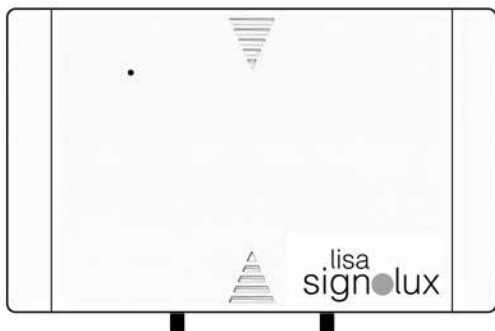




lisa
signolux



Acoustic Universal Transmitter

DE

Bedienungsanleitung

Seite 2

EN

User manual

Page 14

FR

Mode d'emploi

Page 24

NL

Gebruiksaanwijzing

Pagina 34

FI

Käyttöohje

Sivu 44

DA

Brugervejledning

Side 54

Abbildung 1: Ansicht Oberseite / Seite / Front

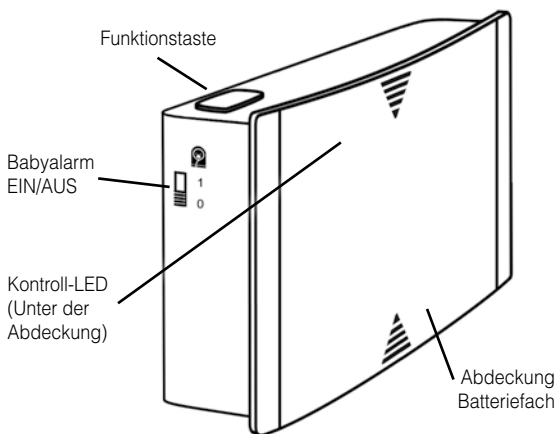
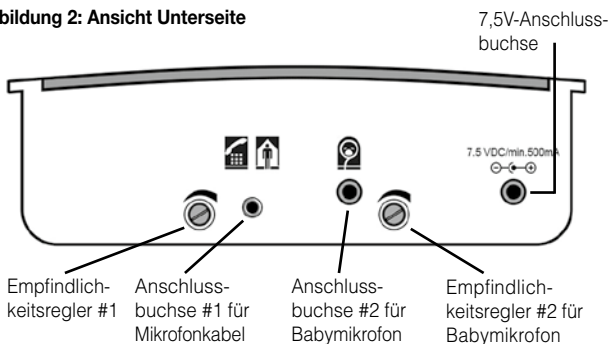


Abbildung 2: Ansicht Unterseite



Der *Lisa-Signolux* »Universalsender Akustisch« dient Menschen mit Hörproblemen bei der Kompensierung ihrer Behinderung. Er ermöglicht die Wahrnehmung akustischer Ereignisse in der Wohnung durch sichtbare Signale.

Der »Universalsender Direkt« ist Teil eines medizinischen Systems und kompatibel mit allen Geräten des *Lisa-Signolux* Funksystems.

Standard-Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- Universalsender Akustisch
- 3 x Batterie Typ AAA
- Mikrofonkabel
- Wandhalterung
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Bei Beschädigung der Verpackung oder des Verpackungsisiegels (runder transparenter Aufkleber) ist der Zustand der Teile zu prüfen. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.



Unmittelbare Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und nutzen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch. Beachten Sie unbedingt die weiteren Warn- und Sicherheitshinweise auf Seite 8 und Seite 9.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit sie auch für andere Nutzer jederzeit zugänglich ist. Jeder Hauptnutzer muss über diese verfügen können.
- Halten Sie *Lisa-Signolux*-Geräte ausserhalb der Reichweite von Kindern! Dieser Verpackung liegen Kleinteile bei - Es besteht Verschluckungs- und somit Erstickungsgefahr!
- Die Lichtblitze der Empfängergeräte können epileptische Anfälle bei Menschen mit lichtempfindlicher Epilepsie (PSE) auslösen.
- Testen Sie nach der Einrichtung des Gerätes die Funktion der Signalanlage!

Funktionsprinzip

Der Universalsender Akustisch nimmt akustische Ereignisse wahr und sendet die Information per Funk.

Diese Funkinformation wird an alle innerhalb der Reichweite befindlichen *Lisa-Signolux*-Empfängergeräte übertragen.

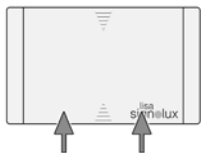
Die Empfänger stellen die erhaltene Funkinformation per Licht-, Vibrations- oder Tonsignale dar (dem jeweiligen Empfängertyp entsprechend).

Inbetriebnahme

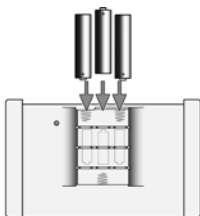
Einlegen bzw. Austauschen der Batterien

Um die 3 Stück AAA-Batterien einzulegen, müssen Sie zuerst das Batteriefach öffnen:

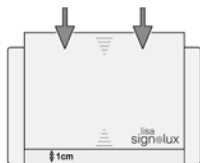
- Schieben Sie die Plastikfront nach oben. Hierbei ist ein gewisser Widerstand der Einrastung zu überwinden. (Abb. 3)
- Die Plastikfront lässt sich nun abnehmen, das Batteriefach ist jetzt offen.
- Setzen Sie die drei AAA-Batterien ein. Achten Sie dabei bitte auf die richtige Polarität. (Abb. 4)
- Schieben Sie die Plastikfront bis zum Einrastpunkt nach unten. Die Front ist nun wieder fest. (Abb. 5)



(Abb. 3)



(Abb. 4)



(Abb. 5)

Automatische Sendererkennung

Lisa-Signalux-Geräte können im Auslieferungszustand sofort und ohne vorherige Programmierung miteinander verwendet werden. Der Universalsender Akustisch wird werkseitig von den Empfängergeräten wie folgt angezeigt:

- Bei Druck der Funktionstaste mit „Türklingel 2“ 
- bei Verwendung von Anschlussbuchse 1 als „Türklingel 1“ 
- bei Verwendung von Anschlussbuchse 2 mit allgemeinem Alarm 

Wichtiger Hinweis 1:

Der Sender kann nach eigenen Wünschen auf den Empfängergeräten angezeigt werden, dies kann über den nachfolgend beschriebenen Programmiervorgang „*Individuelle Anmeldung des Senders an den Empfänger*“ erfolgen.

Dadurch verliert der Empfänger jedoch die voreingestellte Sendererkennung und alle Sender innerhalb der Anlage müssen einzeln neu gekoppelt werden.

Wichtiger Hinweis 2:

Sollte es bei Verwendung der voreingestellten Sendererkennung zu wiederholten Fehlauslösungen kommen, so kann dies auf eine benachbarte *Lisa-Signolux*-Anlage hindeuten. In diesem Fall können die Störungen durch individuelle Kopplung aller Sender- und Empfängergeräte innerhalb der Anlage behoben werden (siehe nachfolgend „*Individuelle Anmeldung des Senders an den Empfänger*“).

Individuelle Anmeldung des Senders an den Empfänger

Der Universalsender Direkt kann auf den *Lisa-Signolux*-Empfängergeräten mit einem selbst ausgewählten Ereignissymbol angezeigt werden.

Halten Sie hierzu die Funktionstaste des jeweiligen Empfängers einige Sekunden lang gedrückt. Die Symbole des Empfängers leuchten nacheinander auf.

Lassen Sie die Taste los, sobald das gewünschte Symbol aufleuchtet.

Drücken Sie nun die Funktionstaste des Universalsender Direkt.

Warten Sie ca. 20 Sekunden und testen Sie dann die Funktion durch Betätigung der Funktionstaste des Senders.

Es können bis zu 8 unterschiedliche Sender auf ein Empfängersymbol registriert werden.

Installation des Mikrofonkabels

Durch den Anschluss des Mikrofonkabels ist der »*Universalsender Akustisch*« in der Lage, ein akustisches Signal (z. B. das Läuten der Türklingel oder des Telefons) wahr zu nehmen und als Funksignal an die Signolux-Empfänger innerhalb der Reichweite zu senden.

Ziehen Sie die Schutzfolie des Kleberings auf dem Mikrofon ab und kleben Sie das Mikrofon auf die Schallaustrittsöffnung Ihrer Türglocke, Telefon, Rauchmelders usw. Stecken Sie das Mikrofonkabel in die Anschlussbuchse #1 an der Unterseite des Universalsender Akustisch.

Für eine optimale Funktion des Senders sollte der Empfindlichkeits-Dreh-regler so eingestellt werden, dass er sicher auf das Signal reagiert.

Vorgehensweise:

- Empfindlichkeits-Drehregler auf unempfindlichste Position drehen (linker Anschlag).
- Schallquelle auslösen und schrittweise die Empfindlichkeit des Senders erhöhen (Empfindlichkeits- Drehregler im Uhrzeigersinn drehen) bis der Sender auf die Schallquelle reagiert. Eine zu hohe Empfindlichkeitseinstellung kann zu Fehlalarmen führen.

Melden Sie gegebenenfalls den Sender bei den Empfängergeräten an, unter Anzeige eines entsprechenden Symbols (z.B. Telefonsymbol bei Telefonsignal usw.)

Verwendung als Babyalarm

Der Universalsender Akustisch kann das Weinen eines Kindes erfassen und als Funksignal an die *Lisa-Signolux*-Empfänger innerhalb der Reichweite übermitteln.

Hierzu wird zwingend das Baby-Mikrofonkabel (Artikelnummer A-2691-0, erhältlich als Zubehör) benötigt. **Das beiliegende Mikrofonkabel ist hierzu nicht geeignet!**

Bringen Sie das Baby-Mikrofonkabel in der Nähe des Kopfendes des Kinderbettes an. Dem Mikrofon liegt hierzu ein selbstklebendes Klettband bei.



Aus Gründen der Verletzungsgefahr: Achten Sie streng darauf, dass das Kind das Mikrofon und/oder das Kabel nicht erreichen kann!

Stecken Sie das Baby-Mikrofonkabel in die Anschlussbuchse #2 an der Unterseite des Universalsender Akustisch. Für eine sichere Übermittlung durch den Sender sollte der Empfindlichkeitsregler so eingestellt werden, dass er sicher auf das Kinderweinen reagiert.

Vorgehensweise:

- Empfindlichkeits-Drehregler auf empfindlichste Position drehen (Empfindlichkeits-Drehregler im Uhrzeigersinn drehen).
- Sollte der Sender durch Nebengeräusche ausgelöst werden (wie seufzen usw), so setzen Sie schrittweise die Empfindlichkeit des Senders herab (Empfindlichkeits-Drehregler im Gegenuhrzeigersinn drehen) bis der Sender auf die Nebengeräusche nicht mehr reagiert.

Die genaue Einstellung sollte jedoch durch mehrfache Veränderung des Einstellwertes auf Ihre persönlichen Bedürfnisse vorgenommen werden.

Die Babyalarm-Funktion kann durch den Babyalarm-Schalter (Abb. 1) bequem ein- und ausgeschaltet werden.

Anmerkung:

Die Verwendung des Baby-Mikrofons verlangt dem Universalsender Akustisch eine höhere Leistung ab. Dies bewirkt eine kürzere Lebensspanne der Batterien, sodass sich die Bereitschaftsdauer auf etwa 100 Tage pro Batteriewechsel verkürzt. Daher empfehlen wir in diesem Fall den Betrieb mit dem *Lisa-Signolux*-Netzteil.

Netzteil-Anschluss:

Das als Zubehör erhältliche Netzteil A-2690-W kann an der 7,5 V DC Anschlussbuchse angeschlossen werden. Es ist jedoch ratsam betriebsbereite Batterien im Gerät zu belassen, da diese bei Stromausfall als Notstromversorgung des Gerätes dienen.

Warn - und Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel werden weitere wichtige Informationen für die sichere Handhabung und sonstige Bedingungen für den Betrieb aufgeführt.



Sicherheitshinweise zu Batterien und Netzteil

- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterietyp AAA (LR03)! Es besteht Explosionsgefahr, wenn ein falscher Batterietyp verwendet wird.
- Batterien dürfen während des Gebrauchs, der Lagerung oder des Transports in großer Höhe keinen hohen oder niedrigen extremen Temperaturen und niedrigem Luftdruck ausgesetzt werden.
- Die Entsorgung der Batterien in Feuer, Öfen oder mechanisches Zerquetschen und Zerschneiden der Batterien kann zu Bränden oder Explosionen führen. Wenn Sie Batterien extrem hohen Temperaturen aussetzen, kann dies zu einer Explosion oder dem Austreten von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
- Batterien, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt sind, können Explodieren oder brennbare Flüssigkeiten oder Gase absondern.
Verwenden Sie nur das originale Netzteil mit dem Sender.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, falls es über längere Zeit ausser Betrieb gesetzt wird (> 3 Monate).
- Bei einem unzureichenden Ladestand der Batterien können Ereignismeldungen des Systems verpasst werden!
- Verlegen Sie das Kabel des Netzteils so, dass Stolpergefahren und die mögliche Beschädigung des Kabels vermieden werden.
- Batterien sind giftig und dürfen nicht verschluckt werden! Bewahren Sie diese ausserhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Im Ernstfall muss sofort entsprechende ärztliche Hilfe aufgesucht werden.



Informationen zur Sicherheit des Produktes

- Bitte beachten Sie diese Hinweise, damit Schäden am Gerät und gegebenenfalls ein Erlöschen der Garantie vermieden werden können.
- Das Gerät ist für die Anwendung in Wohnbereichen konzipiert. Das Gerät darf nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und muss darüber hinaus vor großer Hitze, Feuchtigkeit oder starker mechanischer Erschütterung geschützt werden.
- Das Gerät ist nicht gegen Spritzwasser geschützt. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände neben das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nur auf ebenen Flächen ab. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Ein Sturz des Gerätes auf eine harte Oberfläche kann das Gerät beschädigen oder zerstören.
- Das Gerät sowie das Netzteil dürfen nicht zerlegt werden, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Das Öffnen und Abändern des Gerätes haben das unmittelbare Erlöschen der Garantie zur Folge. Verwenden Sie nur Zubehör von Humantechnik.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Das Gerät darf nicht feucht oder nass werden.
- Verwenden Sie Geräte des *Lisa-Signolux*-Systems nur dort, wo elektronische Geräte zulässig sind.
- Bei Verwendung in Flugzeugen ist unbedingt das vorherige Einverständnis des Flugpersonals einzuholen.
- Starke Störsignale durch Fremdgeräte können die Funktion beeinträchtigen oder ganz unterbinden. Platzieren Sie potenziell störende Geräte wie Bildschirme und Mobiltelefone nicht näher als 30 cm zu *Lisa-Signolux*-Geräten und, gegebenenfalls, deren Verkabelung, da wichtige Ereignismeldungen, wie Brandwarnungen, verhindert werden können.

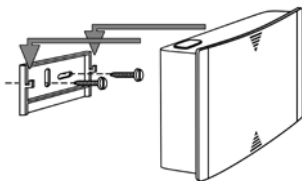


Zu Ihrer Sicherheit: Um die Funktion der Anlage zu gewährleisten, muss nach der Einrichtung ein Funktionstest durchgeführt werden.

Sollten Rauchwarnmelder in das System integriert sein, so ist es gesetzliche Forderung die Rauchwarnmelder und deren Signalisierung regelmäßig zu überprüfen!

Befestigung des Senders

Der *Lisa-Signolux* Universalsender Akustisch kann mit der mitgelieferten Wandhalterung befestigt werden. Schrauben Sie in diesem Fall die Wandhalterung an einer Wand (oder Holzbalken, Schrank usw.) fest. Bei Befestigung an Mauern ist die Verwendung einer Bohrmaschine (Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Herstellers!) samt Steinbohrer (6mm) nötig. Verwenden Sie in diesem Fall die beigelegten Dübel zur Befestigung der Halterung. Haken Sie nach Anbringung des Wandhalters den Sender in die Halterung ein.



Betriebsbedingungen

Geräte des *Lisa-Signolux*-Systems sollten nur in trockener Umgebung innerhalb der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Richtwerte für Temperatur und Feuchtigkeit betrieben werden. Feuchtigkeit und Nässe können zum Versagen der Geräte führen.

Wartung und Pflege

Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Verschmutzung kann es mit einem weichen, angefeuch-

tem Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie im Bedarfsfall nur handelsübliche Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis. Verwenden Sie niemals azeton- oder wasserstoffperoxidhaltige sowie bleichende, ätzende oder scheuernde Reinigungs- bzw. Desinfektionsmittel. Es darf keine Flüssigkeit oder Feuchtigkeit in die Öffnungen des Gerätes eindringen.

Garantie

Der Universalsender Akustisch weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller. Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur oder Austausch sowie den kostenlosen Rückversand. Das Einsenden sollte möglichst in der Originalverpackung erfolgen, werfen Sie diese daher während der Garantiezeit nicht weg.

Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuche von nicht autorisierten Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden.

Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt.

Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.



Entsorgung von Batterien

Die mitgelieferten Batterien sind recyclingfähig. Bitte entsorgen Sie die Batterien über den Batteriecontainer oder den Fachhandel. Entsorgen Sie nur entladene Batterien, um den Umweltschutz zu gewährleisten.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (an-

zuwenden in den Länder der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.

Kennzeichnungen

-  Kennzeichnung der Humantechnik GmbH für ein medizinisches Produkt gemäß EU 2017/745.
-  Kennzeichnung der Produktidentifizierungsnummer des Medizinproduktes.
-  Kennzeichnung für die Seriennummer zur Identifikation des Medizinproduktes. Diese ist auf dem Gerät und der Verpackung ausgewiesen.
-  Kennzeichnung der Artikelnummer des Herstellers.
-  Kennzeichnung des Herstellers des Medizinproduktes.
-  Kennzeichnung des Herstellungsdatums des Medizinproduktes.
-  Kennzeichnung des Herstellungslandes des Medizinproduktes. Diese ist auf dem Gerät und der Verpackung ausgewiesen.
-  Dieses Symbol weist auf Vertriebspartner für das Medizinprodukt hin.
-  Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen soll.
-  Dieses Kennzeichen weist auf für den Benutzer wichtige Warnhinweise sowie wichtige Informationen zur Benutzung und Betriebssicherheit hin.
-  Temperaturbereich bei Transport und Lagerung: -5°C bis 40°C
Temperaturbereich für Betrieb: 10°C bis 30°C, optimale Umgebungstemperatur: 25°C
-  Luftfeuchtigkeit bei Transport und Lagerung: < 90% (nicht kondensierend)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb: 15% bis 90% (nicht kondensierend)
-  Luftdruckbereich bei Transport, Lagerung und Betrieb: 700 hpa bis 1060 hpa
-  Dieses Kennzeichen weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht sterilisiert werden muss.
-  Das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität mit den europäischen Anforderungen der Medizinprodukteverordnung (2017 / 745 / EU Richtlinie für Medizinprodukte (MDR)).
Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender, weiterer EU-Richtlinien:
- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU RoHS-Richtlinie
 - 2012 / 19 / EU WEEE-Richtlinie
 - 2014 / 53 / EU RED-Richtlinie

Vollständige Konformitätserklärungen stehen im Internet unter www.humantechnik.com im Servicebereich zur Verfügung.

Alle schwerwiegenden Vorfälle müssen dem Hersteller und der zuständigen lokalen Behörde (in Deutschland: Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, BfArM) gemeldet werden!

Technische Änderungen vorbehalten.

Technische Daten

 Arbeitsbereich:	10 bis 30°C, optimale Umgebungstemperatur: 25°C
 Betrieb:	<90%, nicht kondensierend (Transport, Lagerung und Betrieb)
Schutzart:	IP 20
Stromversorgung:	3 Stück Batterie Typ AAA (LR03), 1,5 V
oder	DC 7,5V / 1500mA (Zubehör)
Elektrische Sicherheit:	Schutzklasse 2
Sendefrequenz:	868,425 MHz
Maximale Sendeleistung:	<10 mW
Funkreichweite:	Bis zu 200 m Freifläche, bis 80 m in Gebäuden
Höhe:	75 mm
Breite:	122 mm
Tiefe:	40 mm
Gewicht:	128 g (ohne Batterien)
Bereitschaftsdauer:	Bis zu 1 - 2 Jahre, bei 5 Auslösungen pro Tag - je nach eingelegtem Batterietyp.

Zu erwartende Lebensdauer des Gerätes: ca 10 Jahre

Kompatible *Lisa-Signolux*-Empfängergeräte:

Das Gerät ist mit allen Empfängern der *Lisa-Signolux*-Reihe kompatibel:

- Empfänger S (A-2616-W)
- Empfänger T (A-2617-0)
- Mobiler Vibrationsempfänger (A-2619-0)
- Empfängerwecker (A-2634-0 / W)
- Blitzlampe (A-2644-W)
- Blitzlampe mit Schuko-Steckdose (A-2645-0)
- Empfänger T Connect (A-2676-0)

Zugelassenes Zubehör:

- Baby-mikrofon (A-2691-0)

Figure 1: View of top / side / front

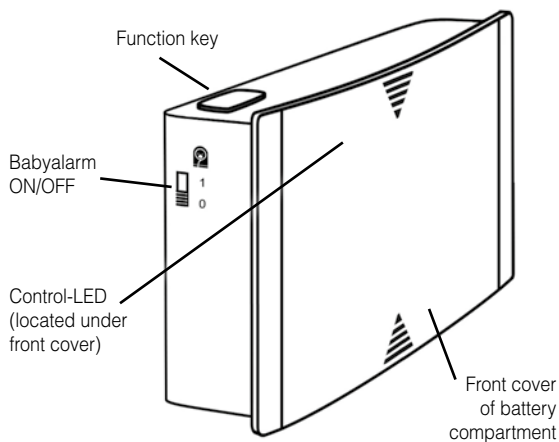
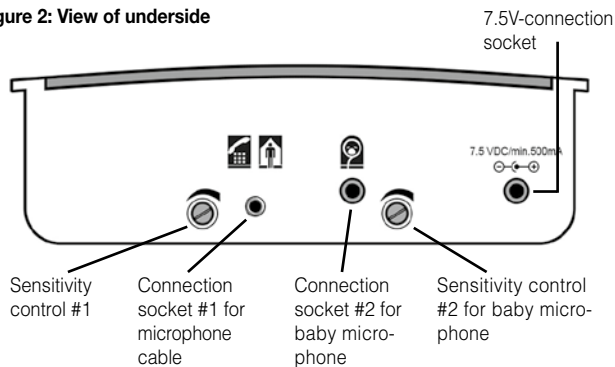


Figure 2: View of underside



The *Lisa-Signolux »Acoustic Universal Transmitter«* helps people with hearing problems to compensate for their disability. It enables the perception of acoustic events in the home through visible signals.

The »Acoustic Universal Transmitter« is part of a medical system and is compatible with all devices of the *Lisa-Signolux* wireless system.

Package contents

Please check if the following parts are included:

- Acoustic Universal Transmitter
- 3 x battery type AAA
- Microphone cable
- Wall mount
- User manual
- Warranty card

If the packaging or the packaging seal (round transparent sticker) is damaged, check the condition of the parts. If parts are missing or damaged, please contact your specialist dealer or the manufacturer directly.



Immediate safety information

- Please read these instructions carefully and completely before setting up and using the appliance. Be sure to observe the other warnings and safety instructions on page 19 and page 20.
- Keep this user manual in a safe place so that it is accessible to other users at all times. Every main user must have access to it.
- Keep *Lisa-Signolux* devices out of the reach of children! This packaging contains small parts - there is a risk of choking and suffocation!
- The flashes of light emitted by the receiver devices can trigger epileptic seizures in people with photosensitive epilepsy (PSE).
- After setting up the devices, test the function of the alerting system!

Function

The Acoustic Universal Transmitter registers acoustic events by means of a microphone and in consequence generates radio signals.

The radio signals are transmitted to all *Lisa-Signolux*-receivers within range.

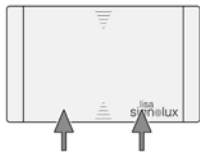
The receivers react to the radio signals by emitting light-, vibration- or acoustic alerts (depending on the type of receiver).

Setup

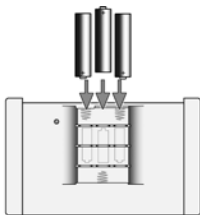
Inserting / replacing the batteries

To insert the 3 AAA-batteries, first remove the front cover for access to the battery compartment:

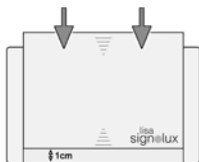
- Push the front plastic cover upwards. A certain resistance, caused by the latching, has to be overcome. (Fig. 3)
- The plastic cover can now be taken off, the battery compartment is accessible.
- Insert the 3 AAA-batteries. Ensure the correct alignment of the batteries. (Fig. 4)
- Slide the cover down to the snap-in point. The cover is now fixed again. (Fig. 5)



(Fig. 3)



(Fig. 4)



(Fig. 5)

Automatic pairing

Lisa-Signolux devices can be used together immediately and without prior pairing when delivered. By default, the Acoustic Universal Transmitter will be indicated by receiver devices as follows:

- when pressing the function button as „Doorbell 2“ 
- when using connection socket #1 as „Doorbell 1“ 
- Connection socket #2 is indicated with the baby alarm icon 

Important notice 1:

If the transmitter is to be displayed with an event icon of your own choice, this can be done as described in the chapter „*Pairing and assigning to event icons*“.

However, this causes the according receiver to lose the automatic pairing function and every transmitter previously indicated on the receiver must then be individually paired.

Important notice 2:

Should there be repeated false alerts when using the preset transmitter indication, this may hint at a neighbouring *Lisa-Signolux* installation causing interference. In this case, the problem can be solved by individually pairing all transmitter and receiver units within the setup (see „*Pairing and assigning to event icons*“).

Pairing and assigning to event icons

The Acoustic Universal Transmitter can be displayed with an event icon of your own choice.

To do this, press and hold the function key of the respective receiver for a few seconds. The event icons of the receiver light up one after the other. Release the function key as soon as the desired icon is lit up.

Now press the function key of the Direct Universal Transmitter.

Wait for approx. 20 seconds and then test the setup by pressing the transmitter's function key. The receiver should now react, showing the according icon. Up to 8 transmitters can be registered per icon.

Installing the microphone cable

The Acoustic universal transmitter is able to react to acoustic signals (e.g. the ringing of a telephone or doorbell) due to a connected microphone. It then transmits a radio signal to all assigned *Lisa-Signolux*-receivers within reach.

Use the adhesive ring to stick the microphone housing onto the acoustic output grill of your doorbell / telephone or intercom system.

To do this, pull off the backing foil from the adhesive ring on the microphone.

Plug the microphone cable into socket #1 on the underside of the Acoustic Universal Transmitter.

To ensure an ideal functioning of the transmitter, please set the sensitivity control #1 in such a way that the transmitter securely reacts to the according acoustic signal.

Method:

- Set the sensitivity control #1 to the least sensitive (extreme left, turn counter-clockwise).
- Trigger the sound source and gradually adjust the sensitivity control (turn clockwise) until the transmitter reacts to the sound.

If necessary, pair the transmitter manually with the receiver devices for the display of a corresponding symbol (e.g. telephone symbol for telephone signal, etc.)

Please note: A sensitivity setting, adjusted too high, may result in false alarms.

Setup as a baby alarm

The Acoustic Universal Transmitter can register a crying child and then transmit an according signal to all assigned *Lisa-Signolux*-receivers within reach.

To do so, it is necessary to acquire the baby-microphone cable (Item no. A-2691-0, available as accessory). **The included microphone cannot be used for this purpose!**

Mount the baby microphone in the proximity of the child's bed. A self-adhesive velcro band is supplied for this purpose.



For reasons of health and safety: Make absolutely sure that the child cannot reach the microphone and /or the attached cable!

Plug the baby microphone cable into socket #2 of the underside of the Acoustic Universal Transmitter. For a reliable transmission, the sensitivity control should be set in such a way that the transmitter reacts securely to the child's crying. Method:

- Set the sensitivity control #2 to the most sensitive (extreme right, turn clockwise).
- Should the transmitter react to negligible noises (e.g. snoring, sighing, sniffles), please decrease the sensitivity in small steps (turn counter-clockwise) until the transmitter stops to react to irrelevant sounds.

The exact setting needs to be found by multiple changes to the sensitivity, in order to match your specific requirements.

The baby alarm function can be conveniently switched on and off with the baby alarm switch (Figure 1).

Please note:

Using the baby microphone requires a higher amount of energy from the transmitter. This causes the batteries to suffer a shorter life span, the stand-by time reduces down to approx. 100 days per battery change.

Therefore we emphasize on using the *Lisa-Signolux* power supply if the Acoustic Universal Transmitter is used as a baby alarm.

Power supply connection:

The A-2690-W power supply unit, which is available as an accessory, can be connected to the 7.5 V DC connection socket. However, it is advisable to have operational batteries in the device, as these serve as an emergency power supply in the event of a power failure.

Warnings and safety instructions

This chapter lists further important information for safe handling and other conditions for operation.



Safety instructions for batteries and power supply

- Only use the specified battery type AAA (LR03)! There is a risk of explosion if the wrong type of battery is used.
- Batteries must not be exposed to high or low extreme temperatures and low air pressure during use, storage or transport at high altitude.
- Disposing of batteries in fires, ovens or by mechanical crushing and cutting may cause fires or explosions. Exposing batteries to extremely high temperatures may cause an explosion or leakage of flammable liquid or gas.
- Batteries exposed to extremely low air pressure may explode or emit flammable liquid or gas.
- Use only the original power supply with the transmitter.
- Remove the batteries from the unit if it will be out of use for a longer period of time (> 3 months).
- If the battery condition is insufficient, event messages from the system may be missed!
- Lay the cable of the power supply unit in such a way as to avoid tripping hazards and possible damage to the cable.
- Rechargeable batteries and regular batteries are toxic and must not be swallowed! Keep them out of the reach of children and pets. In case of emergency, seek appropriate medical attention immediately.



Information on product safety

- Please observe these instructions to avoid damage to the unit and possible invalidation of the warranty.
- The device is designed for use in living areas. The unit must not be exposed to direct sunlight for long periods of time and must also be protected from excessive heat, moisture or strong mechanical shocks.
- The device is not protected against splash water. Do not place any liquid-filled objects next to the device.
- Only place the unit on flat surfaces. Do not drop the unit. Dropping the unit on a hard surface can damage or destroy it.
- Do not disassemble the device or the power supply unit; there is a risk of electric shock. Opening and modifying the unit will immediately void the warranty. Only use accessories from Humanteknik.
- Do not place the receivers of the system in extremely bright locations, such as sunlit windowsills, as there is a risk of not being able to see the flash.

- This unit is not suitable for outdoor use. Do not allow the unit to become damp or wet.
- Only use units of the *Lisa-Signolux* system where electronic devices are permitted.
- When using in aircraft, it is essential to obtain the prior consent of the flight personnel.
- Strong interference signals from third-party devices can impair or completely prevent the function. Do not place potentially interfering devices such as screens and mobile phones closer than 30 cm to *Lisa-Signolux* devices and, if necessary, their cabling, as important event messages such as fire warnings may be prevented.

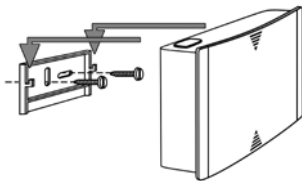


For your safety: To ensure the function of the system, a function test must be carried out after installation.

If smoke detectors are integrated into the system, it is a legal requirement to check the detectors and their alerting regularly!

Mounting the transmitter

The Acoustic Universal Transmitter can be mounted using the supplied wall mount. In this case, screw the wall mount to a wall (or wooden beam, cabinet, etc.). When attaching to walls, it is necessary to use a power drill (observe the manufacturer's safety instructions!) together with a masonry bit (6 mm). In this case, use the dowels supplied to fix the mount. After attaching the wall mount, hook the transmitter onto the mount.



Environmental conditions

Units of the *Lisa-Signolux* system should only be operated in a dry environment within the guideline values for temperature and humidity specified in these operating instructions. Humidity and moisture can lead to failure of the units.

Maintenance and cleaning

The unit is maintenance-free. If it becomes dirty, it can be cleaned with a soft, damp cloth. If necessary, use only commercially available alcohol-based disinfectants. Never use cleaning agents or disinfectants that contain acetone or hydrogen peroxide or that are bleaching, corrosive or abrasive. No liquid or moisture may penetrate the openings of the unit.

Warranty

The Acoustic Universal Transmitter is a very reliable product. Should a malfunction occur despite the unit having been set up and operated correctly, please contact your dealer or the manufacturer directly. This warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is recommended that you send in the product in its original packaging, so keep the packaging for the duration of the warranty period.

The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by people not authorised to do so (destruction of the seal on the unit). Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer's invoice/till receipt.

Always specify the serial number in any event.



Disposal of batteries

The included batteries are recyclable. Please dispose the batteries by using a dedicated battery container or return them to the specialist shop. Please dispose only discharged batteries to ensure environmental protection.



Disposal of used electrical and electronic units (applicable in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system).

The symbol on the product or the packaging indicates that this product is not to be handled as ordinary household waste but has to be returned to a collecting point for the recycling of electrical and electronic units.

Help to protect the environment and health of your fellow human beings by the correct disposal of this product. Environment and health are endangered by incorrect disposal.

Material recycling helps to reduce the consumption of raw material. You will receive further information on the recycling of products from your local community, your communal disposal company or your local dealer.

Markings

 This is the labelling of Humantechnik GmbH for a medical product according to EU 2017/745.

 This is the marking for the product identification number to identify the medical device.

 This is the marking for the serial number to identify the medical device. This is indicated on the device and the packaging.

 This is the identification for the manufacturer's item number.



This is the marking for manufacturer of the medical device.



This symbol indicates the production date of the medical device.



This is the marking of the country of production of the medical device. This is shown on the device and the packaging.



This symbol indicates distributors for the medical device.



This symbol indicates that the user should read these operating instructions attentively.



This sign indicates warnings that are important for the user as well as important information on use and operational safety.



Temperature range for transport and storage: -5°C to 40°C
Temperature range for operation: 10°C to 30°C, i optimum ambient temperature: 25°C



Humidity during transport and storage: < 90% (non-condensing)
Operating humidity: 15% to 90% (non-condensing)



Atmospheric pressure range during transport, storage and operation: 700 hpa to 1060 hpa



This mark indicates that this appliance does not require sterilisation.



The CE mark on the device confirms conformity with the European requirements of the Medical Device Regulation (2017 / 745 / EU Medical Device Directive (MDR)).

- 2011 / 65 / EC + 2015 / 863 / EC RoHS-Directive
- 2012 / 19 / EC WEEE-Directive
- 2014 / 53 / EC RED-Directive

Complete declarations of conformity are available on the Internet at www.humantechnik.com in the service area.



Hereby, Sarabec Ltd declares that this device complies with all relevant UK Statutory Instruments. The full declarations of conformity for this device are available from:

Sarabec Ltd., 15 High Force Road, MIDDLESBROUGH TS2 1RH. UK.

Sarabec's EU authorised representative: HUMANTECHNIK GmbH, Im Wörth 25, D-79576 Weil am Rhein, Germany

All serious incidents must be reported to the manufacturer and the according local authority)!

Technical specifications may be subject to change without prior notice.

Specifications

 Working range:	10 to 30°C, optimum ambient temperature: 25°C
 Operation:	< 90%, non-condensing (transport, storage and operation)
Protection class:	IP 20
Power supply:	3x size AAA (LR03) batteries at 1,5 V
or	DC 7.5V / 1500mA (accessory)
Electrical safety:	Protection class 2
Transmission frequency:	868,425 MHz
Max. transmission power:	<10 mW
Transmission range:	up to 200 m in open spaces, up to 80 m within buildings
Height:	75 mm
Width:	122 mm
Depth:	40 mm
Weight:	128 g (without batteries)
Stand-by:	Up to 1 - 2 years, at 5 signals per day, depending upon the type and quality of battery used.

Expected service life of the device: approx. 10 years

Compatible *Lisa-Signolux* receiver devices

This transmitter is compatible with all receivers of the *Lisa-Signolux* product range:

- Receiver S (A-2616-W)
- Receiver T (A-2617-0)
- Portable vibrating receiver (A-2619-0)
- Receiver alarm clock (A-2634-0 / W)
- Flashing lamp (A-2644-W)
- Flashing lamp with Type F (CEE 7/3) socket (A-2645-0)
- Receiver T Connect (A-2676-0)

Certified accessories:

- Baby microphone (A-2691-0)

Figure 1 : Vue du haut, côté, face

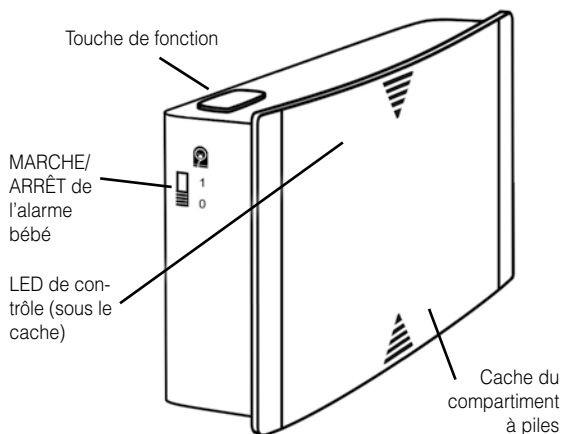
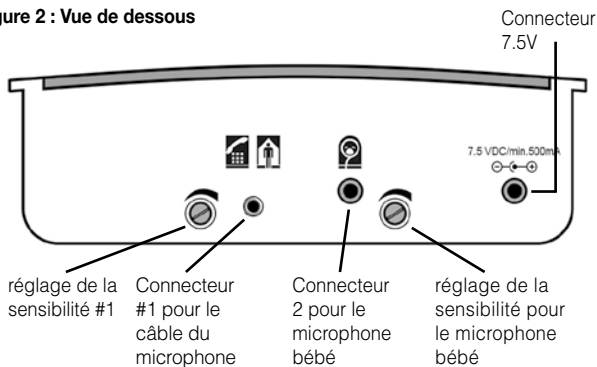


Figure 2 : Vue de dessous



Le *Lisa-Signolux* «Émetteur Universel Acoustique» aide les personnes souffrant de problèmes auditifs à gérer leur quotidien. Il permet de percevoir les événements acoustiques dans l'habitation par des signaux visibles. Le «Émetteur Universel Acoustique» fait partie d'un système médical et est compatible avec tous les appareils du système *Lisa-Signolux*.

Contenu standard livré

Veuillez vérifier si toutes les pièces énumérées ci-dessous sont incluses :

- Émetteur Universel Acoustique
- 3 piles AAA
- Câble du microphone
- Fixation murale
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

Si l'emballage ou le sceau d'emballage (autocollant rond transparent) est endommagé, il faut vérifier l'état des pièces. Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement au fabricant.



Consignes de sécurité immédiates

- Avant de mettre en service et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement et entièrement ce mode d'emploi. Respectez les autres avertissements et consignes de sécurité de la page 29 et 30.
- Conservez ce mode d'emploi afin qu'il soit toujours accessible aux autres utilisateurs. soit accessible à tout moment. Chaque utilisateur principal doit pouvoir en disposer.
- Gardez les appareils *Lisa-Signolux* hors de portée des enfants ! Cet emballage contient de petites pièces qui peuvent présenter un risque d'étouffement !
- Les flashes lumineux des appareils récepteurs peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes atteintes d'épilepsie photosensible (ESP).
- Après avoir installé les appareils, testez le fonctionnement du système de signalisation !

Principe de fonctionnement

Le Émetteur Universel Acoustique capte les signaux électriques et génère ainsi des signaux radio.

Les signaux radio sont transmis à tous les récepteurs *Lisa-Signolux* à portée.

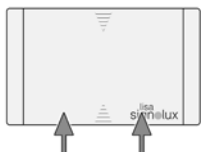
Les récepteurs réagissent aux signaux radio en émettant des signaux lumineux, vibratoires ou acoustiques (selon le type de récepteur).

Mise en service

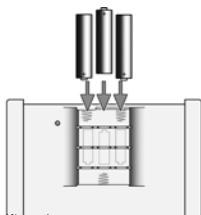
Insertion ou remplacement des piles

Pour installer les 3 piles AAA, vous devez d'abord ouvrir le compartiment à piles :

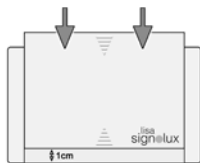
- Glissez le cache en plastique vers le haut. Vous devez passer outre la résistance de l'encliquetage (fig. 3).
- Le cache en plastique peut maintenant être retiré, le compartiment à piles est ouvert.
- Installez les trois piles AAA. Veillez à respecter la polarité (fig. 4).
- Faites glisser le cache vers le bas jusqu'au point d'enclenchement. Le cache est maintenant à nouveau fixé (fig. 5).



(fig. 3)



(fig. 4)



(fig. 5)

Indication de l'émetteurs pré-réglé

Les appareils *Lisa-Signolux* peuvent être utilisés immédiatement les uns avec les autres, sans avoir à être appariés au préalable.

Par défaut, l'Émetteur Universel Acoustique sera indiqué par les appareils récepteurs comme suit :

- lorsqu'on appuie sur le bouton de fonction, il est indiqué comme „Sonnette 2” 
- en cas d'utilisation de connecteur #1, sera indiqué comme „Sonnette 1” 
- en cas d'utilisation de connecteur #2, comme „alerte bébé” 

Remarque importante 1:

Si l'émetteur doit être affiché avec une certaine symbole d'événement de votre choix, cela peut être fait comme décrit dans le chapitre „Appariement manuel en option”.

Cependant, cela fait perdre au récepteur la détection et l'indication par défaut des émetteurs et tous les émetteurs précédemment affichés sur le récepteur doivent être appariés individuellement.

Remarque importante 2:

Si des déclenchements intempestifs répétés se produisent lors de l'utilisation de l'Indication de l'émetteurs préréglé, cela peut indiquer qu'un système *Lisa-Signolux* voisin provoque des interférences. Dans ce cas, le problème peut être résolu en appariant individuellement tous les appareils émetteurs et récepteurs du système (voir le chapitre „Appariement manuel en option“).

Appariement manuel en option

L'Émetteur Universel Acoustique peut être affiché avec un symbole d'événement de votre choix.

Pour cela, maintenez la touche de fonction du récepteur enfoncée durant quelques secondes. Les symboles du récepteur s'allument les uns après les autres.

Lâchez la touche dès que le symbole souhaité s'allume. Appuyez ensuite sur la touche de fonction de l'Émetteur Universel Acoustique.

Attendez 20 secondes et testez ensuite le fonctionnement en actionnant la touche de fonction de l'émetteur.

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 8 émetteurs différents sur un symbole de récepteur.

Installation du câble du microphone

En raccordant le câble du microphone, l'Émetteur Universel Acoustique est en mesure de détecter un signal acoustique (par exemple le tintement de la sonnette de porte ou la sonnerie du téléphone) et de l'envoyer sous forme de signal radio aux récepteurs *Lisa-Signolux* dans sa portée.

Collez le microphone à côté de la sortie de son de votre sonnette de porte, de votre téléphone, de votre détecteur de fumée, etc. à l'aide de l'anneau adhésif et enfichez le câble du microphone dans le connecteur #1 qui se trouve sur la face inférieure de l'Émetteur universel acoustique.

Pour cela, retirez le film de protection de l'anneau adhésif sur le microphone.

Pour un fonctionnement optimal de l'émetteur, le bouton tournant pour le réglage de la sensibilité doit être réglé de manière à ce que l'émetteur réagisse au signal.

Marche à suivre :

- Tourner le bouton tournant pour le réglage de la sensibilité dans la position la moins sensible (butée gauche).
- Déclencher le bruit et augmenter progressivement la sensibilité de l'émetteur (tourner le bouton tournant de réglage de la sensibilité dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que l'émetteur réagisse au bruit.

Utilisation de l'alarme bébé

L'Émetteur Universel Acoustique peut détecter les pleurs d'un bébé et les transmettre sous forme d'un signal radio aux récepteurs *Lisa-Signolux* à sa portée. Pour cela, le câble de microphone bébé est indispensable (réf. A-2691-0, disponible comme accessoire). **Le câble du microphone fourni ne convient pas pour cela !** Placez le câble du microphone bébé à proximité de la tête du lit d'enfant. Un ruban adhésif est fourni pour cela avec le microphone.



Pour éviter tout risque de blessure : veillez impérativement à ce que l'enfant ne puisse pas atteindre le microphone et/ou le câble !

Enfichez le câble du microphone bébé dans le connecteur 2 sur la face inférieure de l'Émetteur Universel Acoustique. Pour une transmission sûre par l'émetteur, le système de réglage de la sensibilité doit être réglé de manière à réagir de manière fiable aux pleurs d'enfant.

Marche à suivre :

- Tourner le bouton tournant pour le réglage de la sensibilité dans la position la plus sensible (tourner le bouton tournant de réglage de la sensibilité dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Si l'émetteur est activé par des bruits sans importance (ronflements, soupirs, etc.), diminuez la sensibilité de l'émetteur (tourner le bouton tournant de réglage de la sensibilité dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que l'émetteur ne réagisse plus aux bruits de fond.

Le réglage précis doit cependant être effectué en changeant plusieurs fois la valeur de réglage en fonction de vos besoins personnels.

La fonction d'alarme bébé peut être facilement mise en marche ou arrêtée à l'aide du bouton d'alarme bébé (fig. 1).

Remarque :

L'utilisation du microphone bébé exige beaucoup d'énergie de la part de l'Émetteur Universel Acoustique. La durée de vie des piles est donc moins longue et est réduite à environ 100 jours par jeu de piles.

Dans ce cas, nous recommandons donc vivement d'utiliser le bloc d'alimentation *Lisa-Signolux* (référence A-2690-W, disponible comme accessoire).

Connexion à l'alimentation électrique :

Le bloc d'alimentation peut être connecté à la prise de connexion 7,5 V DC. Il est toutefois conseillé d'avoir des piles opérationnelles dans l'appareil, car elles servent d'alimentation de secours en cas de panne de courant.

Avertissements et consignes de sécurité

Ce chapitre contient d'autres informations importantes pour une manipulation sûre et d'autres conditions d'utilisation.



Consignes de sécurité concernant les piles et le bloc secteur

- N'utilisez que le type de pile indiqué AAA (LR03) ! Il existe un risque d'explosion en cas d'utilisation d'une pile inappropriée.
- Les piles ne doivent pas être exposées à des températures extrêmes élevées ou basses et à une faible pression atmosphérique pendant leur utilisation, leur stockage ou leur transport en haute altitude.
- L'élimination des piles dans le feu, dans des fours ou l'écrasement et le découpage mécaniques des piles peuvent provoquer un incendie ou une explosion. L'exposition des piles à des températures extrêmement élevées peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Les piles exposés à une pression atmosphérique extrêmement basse peuvent exploser ou dégager des liquides ou des gaz inflammables.
- N'utilisez que les blocs secteurs d'origine avec le émetteur.
- Retirez les piles de l'appareil s'il doit être mis hors service pendant une période prolongée (> 3 mois).
- Si le niveau de charge des batteries est insuffisant, les messages d'événement du système peuvent être manqués !
- Placez le câble du bloc d'alimentation de manière à éviter de trébucher et d'endommager éventuellement le câble.
- Les piles sont toxiques et ne doivent pas être avalées ! Conservez-les hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'urgence, consultez immédiatement un médecin.



Informations sur la sécurité du produit

- Veuillez respecter ces consignes afin d'éviter d'endommager l'appareil et, le cas échéant, de rendre la garantie caduque.
- L'appareil est conçu pour être utilisé dans les espaces de vie. L'appareil ne doit pas être exposé de manière prolongée aux rayons directs du soleil et doit en outre être protégé d'une forte chaleur, de l'humidité ou de chocs mécaniques importants.
- Ne posez l'appareil que sur des surfaces planes. Ne laissez pas tomber l'appareil. Une chute de l'appareil sur une surface dure peut endommager ou détruire l'appareil.
- L'appareil ainsi que le bloc d'alimentation ne doivent pas être démontés, il y a un risque de choc électrique. L'ouverture et la modification de l'appareil entraînent l'annulation immédiate de la garantie. N'utilisez que des accessoires de Humantechnik.
- Ne placez pas les récepteurs du système dans des endroits extrêmement lumineux, tels que des rebords de fenêtre éclairés par le soleil, car il y a un risque de ne pas pouvoir voir le flash.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur. L'appareil ne doit pas être humide ou mouillé.
- N'utilisez les appareils du système *Lisa-Signolux* que dans les endroits où les appareils électroniques sont autorisés.
- En cas d'utilisation en avion, il est impératif d'obtenir l'accord préalable du personnel navigant.
- Des signaux d'interférence puissants provenant d'appareils tiers peuvent entraver ou empêcher complètement le fonctionnement. Ne placez pas d'appareils susceptibles de provoquer des interférences, tels que des écrans et des téléphones portables, à moins de 30 cm des appareils *Lisa-Signolux* et, le cas échéant, de leur câblage, car des messages d'événements importants, tels que des avertissements d'incendie, pourraient être empêchés.

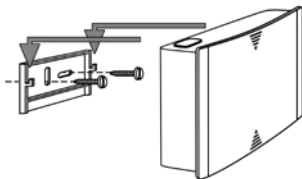


Pour votre sécurité : afin de garantir le bon fonctionnement de l'installation, un test de fonctionnement doit être effectué après l'installation.

Si des détecteurs de fumée sont intégrés dans le système, la loi exige que les détecteurs de fumée et leur signalisation soient contrôlés régulièrement !

Fixation du émetteur

L'émetteur peut être installé librement ou fixé à l'aide de la fixation murale fournie. Dans ce cas, vissez la fixation murale à un mur (ou à une poutre en bois, une armoire, etc.). En cas de fixation sur un mur, il est nécessaire d'utiliser une perceuse avec un foret à pierre (respecter les consignes de sécurité du fabricant !). Dans ce cas, veuillez utiliser les chevilles fournies pour la fixation du support. Accrochez le émetteur dans le support après avoir installé la fixation murale. Placez le émetteur dans le support.



Conditions environnementales

Les appareils du système *Lisa-Signolux* ne doivent être utilisés que dans un environnement sec, dans les limites des valeurs indicatives de température et d'humidité spécifiées dans le présent mode d'emploi. L'humidité peut entraîner une défaillance des appareils.

Maintenance et entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien. En cas d'encrassement, il peut être nettoyé

à l'aide d'un chiffon doux et humide. Si nécessaire, utilisez uniquement des désinfectants à base d'alcool disponibles dans le commerce. N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de désinfection contenant de l'acétone ou du peroxyde d'hydrogène, ni de produits décolorants, corrosifs ou abrasifs. Aucun liquide ou humidité ne doit pénétrer dans les ouvertures de l'appareil.

Garantie

L'Émetteur Universel Acoustique présente une grande sécurité de fonctionnement. Si en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements apparaissent, veuillez contacter votre vendeur spécialisé ou vous adresser directement au fabricant. La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. Nous recommandons de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Ne le jetez donc pas.

Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement du cachet signalétique de l'appareil). Les réparations sous garantie ne sont exécutées que si la carte de garantie dûment remplie est jointe à l'appareil.

Le numéro de série doit être indiqué dans tous les cas.



Élimination des piles

Les piles fournies peuvent être recyclées. Veuillez jeter les piles dans les conteneurs pour batteries ou dans un endroit spécialisé. Veuillez éliminer uniquement les piles déchargées pour garantir la protection de l'environnement.



Élimination des appareils électriques et électroniques usagés (à appliquer dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays européens avec un système de collecte séparée de ces appareils).

Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers mais doit être remis à une déchetterie ou à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Toute contribution à l'élimination correcte de ce produit protège l'environnement et la santé de tous. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination inadaptée des déchets.

Le recyclage des matériaux aide à réduire la consommation de matières premières. Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, se renseigner auprès de sa commune, des services municipaux d'élimination des déchets ou auprès du magasin revendeur.

Marquages

 Il s'agit du marquage de Humantechnik GmbH pour un dispositif médical conformément à l'UE 2017/745.

 Il s'agit du marquage du numéro d'identification du produit du dispositif médical.

 Il s'agit du marquage pour le numéro de série permettant d'identifier le dispositif médical. Celui-ci est indiqué sur l'appareil et l'emballage.

 Il s'agit du marquage du numéro d'article du fabricant.



Il s'agit du marquage du fabricant du dispositif médical.



Il s'agit du marquage de la date de fabrication du dispositif médical.



Il s'agit du marquage du pays de fabrication du dispositif médical. Il est indiqué sur l'appareil et l'emballage.



Ce symbole indique la présence de distributeurs pour le dispositif médical.



Ce symbole indique que l'utilisateur doit lire attentivement ce mode d'emploi.



Ce symbole indique des avertissements importants pour l'utilisateur ainsi que des informations importantes concernant l'utilisation et la sécurité de fonctionnement.



Plage de température pour le transport et le stockage : -5°C à 40°C

Plage de température pour le fonctionnement : 10°C à 30°C, i température ambiante optimale : 25°C



Humidité de transport et de stockage : < 90% (sans condensation)

Humidité de fonctionnement : 15% à 90% (sans condensation)



Plage de pression atmosphérique pendant le transport, le stockage et le fonctionnement :

700 hpa à 1060 hpa



Cette marque indique que cet appareil ne doit pas être stérilisé.



Le sigle CE apposé sur l'appareil atteste de sa conformité aux exigences européennes du règlement sur les dispositifs médicaux (2017 / 745 / directive européenne sur les dispositifs médicaux (MDR)).

Cet appareil est conforme aux exigences des autres directives européennes suivantes :

- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU Directive RoHS

- 2012 / 19 / EU Directive DEEE

- 2014 / 53 / EU Directive RED

Des déclarations de conformité complètes sont disponibles sur Internet à l'adresse www.humantechnik.com dans la zone de service.

Tous les incidents graves doivent être signalés au fabricant et aux autorités locales compétentes !

Sous réserve de modifications techniques.

Spécifications techniques

 Plage de fonctionnement : 10 à 30°C, température ambiante optimale : 25°C

 Fonctionnement : < 90%, sans condensation (transport, stockage et fonctionnement)

Indice de protection :

IP 20

Alimentation électrique :

3x piles type AAA (LR03) 1,5 V

ou

DC 7.5V / 1500 mA (accessoire)

Sécurité électrique :

Classe de protection 2

Fréquence de transmission :

868,425 MHz

Puissance d'émission maximale :

<10 mW

Portée de la transmission :

jusqu'à 200 m en plein air,
jusqu'à 80 m dans les bâtiments

Hauteur :

75 mm

Largeur :

122 mm

Profondeur :

38 mm

Poids :

128 g (sans piles)

Durée de la batterie :

Jusqu'à 1 - 2 ans, à 5 signaux par jour, selon
le type et la qualité de la batterie utilisée.

Durée de vie prévue de l'appareil : environ 10 ans

Appareils récepteurs *Lisa-Signolux* compatibles

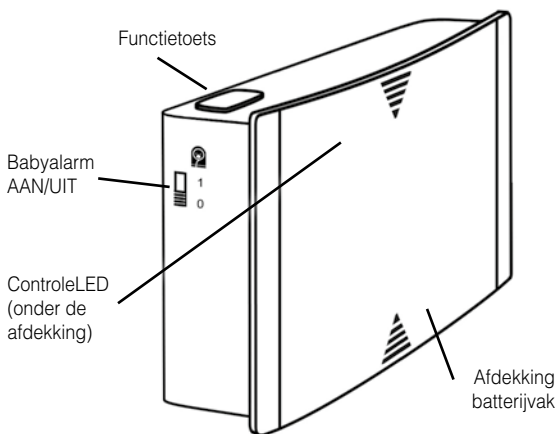
Cet émetteur est compatible avec tous les récepteurs de la gamme *Lisa-Signolux* :

- Récepteur S (A-2616-W)
- Récepteur T (A-2617-0)
- Récepteur vibrant portable (A-2619-0)
- Récepteur réveil (A-2634-0 / W)
- Lampe flash (A-2644-W)
- Lampe flash avec prise électrique Type F (CEE 7/3) (A-2645-0)
- Récepteur T Connect (A-2676-0)

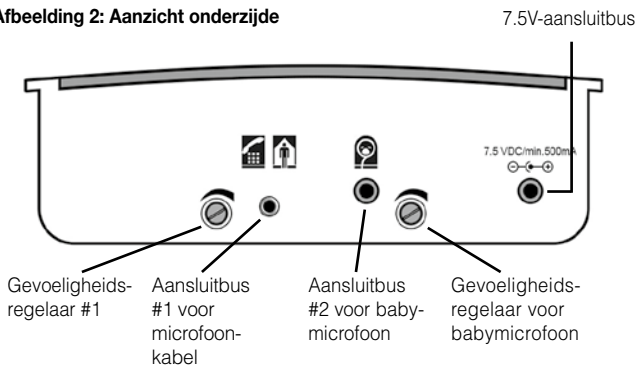
Accessoires certifiés :

- Microphone bébé (A-2691-0)

Afbeelding 1: Aanzicht bovenzijde / zijkant / voorkant



Afbeelding 2: Aanzicht onderzijde



De *Lisa-Signolux* »Universele Zender Akoestisch« helpt mensen met gehoorproblemen om hun handicap te compenseren. Het maakt de waarneming van akoestische gebeurtenissen in huis mogelijk via zichtbare signalen. De »Universele Zender Akoestisch« maakt deel uit van een medisch systeem en is compatibel met alle apparaten in het draadloze systeem van *Lisa-Signolux*.

Standaard leveringsomvang

Controleer of alle hieronder opgesomde delen aanwezig zijn:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| - Universele Zender Akoestisch | - 3 stuks AAA-batterijen |
| - Microfoonkabel | - Wandhouder |
| - Gebruiksaanwijzing | - Garantiekaart |

Als de verpakking of het verpakkingszegel (ronde transparante sticker) beschadigd is, controleer dan de staat van de onderdelen. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw vakhandelaar of rechtstreeks met de fabrikant.



Onmiddellijke veiligheidsinstructies

- Lees deze instructies zorgvuldig en volledig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Let ook op de andere waarschuwingen en veiligheidsinstructies op pagina 39 en pagina 40.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats, zodat deze altijd toegankelijk is voor andere gebruikers. Elke hoofdgebruiker moet erover kunnen beschikken.
- Houd *Lisa-Signolux* apparaten buiten het bereik van kinderen! Deze verpakking bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren!
- De lichtflitsen van de ontvangerapparaten kunnen epileptische aanvallen uitlokken bij mensen met lichtgevoelige epilepsie (PSE).
- Test na het instellen van de apparaten de werking van het signaleringssysteem!

Werkingsprincipe

De Universele Zender Akoestisch detecteert akoestische gebeurtenissen en stuurt de informatie draadloos door.

Deze radio-informatie wordt verzonden naar alle *Lisa-Signolux* ontvangers binnen het bereik van de zender.

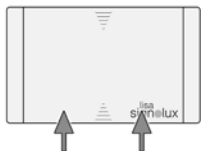
De ontvangers geven de ontvangen radio-informatie weer via licht-, tril- of geluids-signalen (afhankelijk van het type ontvanger).

Ingebruikname

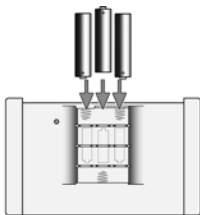
De batterijen plaatsen c.q. vervangen

Om de 3 stuks AAA-batterijen te plaatsen, moet u eerst het batterijvak openen:

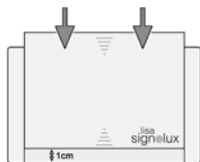
- Schuif het plastic frontje naar boven. Hierbij moet een bepaalde weerstand van de vergrendeling overwonnen worden (Afb. 3).
- Het plastic frontje kan nu worden verwijderd, het batterijvak is nu open.
- Plaats de drie AAA-batterijen. Let daarbij op de juiste polariteit (Afb. 4).
- Schuif het plastic frontje tot het vergrendelingspunt naar beneden. Het frontje zit nu weer vast (Afb. 5).



(Afb. 3)



(Afb. 4)



(Afb. 5)

Automatische zenderindicatie

Lisa-Signalux-apparaten kunnen bij levering onmiddellijk en zonder voorafgaande koppeling samen worden gebruikt.

Standaard wordt de Universele Zender Akoestisch door de ontvangers als volgt aangegeven:

- bij het drukken op de functietoets als „Deurbel 2“ 
- het gebruik van aansluitbus 1 geeft het symbool „Deurbel 1“ weer 
- aansluitbus #2 wordt aangegeven met het babyalarmsymbool 

Belangrijke opmerking 1:

Als de zender moet worden weergegeven met een zelfgekozen gebeurtenissymbool, kan dit worden gedaan zoals beschreven in het hoofdstuk „Koppelen en toewijzen aan gebeurtenissymbolen“.

Hierdoor verliest de betreffende ontvanger echter de vooraf ingestelde zenderindicatie en elke eerder op de ontvanger aangegeven zender moet dan afzonderlijk worden gekoppeld.

Belangrijke opmerking 2:

Als er herhaaldelijk valse alarmen zijn bij gebruik van de vooringestelde zenderindicatie, kan dit erop wijzen dat een naburige *Lisa-Signolux*-installatie storing veroorzaakt. In dit geval kan het probleem worden opgelost door alle zender- en ontvangeenheden binnen de opstelling afzonderlijk te koppelen (zie „Koppelen en toewijzen aan gebeurtenissymbolen“).

Koppelen en toewijzen aan gebeurtenissymbolen

De Universele Zender Akoestisch kan worden weergegeven met een gebeurtenissymbool naar keuze. Houd hiervoor de functietoets van de desbetreffende ontvanger enkele seconden lang ingedrukt. De symbolen van de ontvanger lichten na elkaar op. Laat de toets los, zodra het gewenste symbool oplicht. Druk nu op de functietoets van de Universele Zender Akoestisch.

Wacht ca. 20 seconden en test dan de functie door de functietoets van de zender te bedienen. Er kunnen maximaal 8 verschillende zenders worden geregistreerd op één ontvangersymbool.

Installatie van de microfoonkabel

Door de aansluiting van de microfoonkabel is de Universele Zender Akoestisch in staat, een akoestisch signaal (bv. het rinkelen van de deurbel of de telefoon) waar te nemen en als radiosignaal aan de Signolux-ontvangers binnen de reikwijdte te sturen.

Plak de microfoon met behulp van de plakring naast de geluidsopening van uw deurbel, telefoon, rookmelder enz. vast en steek de microfoonkabel in de aansluitbus 1 aan de onderzijde van de Universele Zender Akoestisch.

Verwijder daarvoor de beschermingsfolie van de plakring op de microfoon.

Voor een optimale werking van de zender moet de gevoeligheidsdraaiknop zo ingesteld worden, dat hij zeker op het signaal reageert.

Procedure:

- Gevoeligheidsdraaiknop in de minst gevoelige stand draaien (linker aanslag).
- Geluidsbron activeren en stapsgewijs de gevoeligheid van de zender verhogen (gevoeligheidsdraaiknop met de klok mee draaien) tot de zender op de geluidsbron reageert.

Registreer indien nodig de zender bij de ontvangers door een overeenkomstig symbool weer te geven (bijv. telefoonsymbool voor telefoonsignaal, enz.)

Let op: een hoge gevoeligheidsinstelling kan resulteren in valse alarmen.

Gebruik als babyalarm

De Universele Zender Akoestisch kan het huilen van een kind registreren en als radiosignaal aan de Signolux-ontvangers binnen de reikwijdte overdragen.

Hiervoor is absoluut de babymicrofoonkabel (artikelnummer A-2691-0, verkrijgbaar als toebehoren) nodig. **De meegeleverde microfoonkabel is hiervoor niet geschikt!**

Breng de babymicrofoonkabel aan in de buurt van het hoofdeinde van het kinderbedje. Hiervoor is aan de microfoon een zelfklevende klittenband toegevoegd.



Vanwege gevaar voor letsel: Let er streng op dat het kind de microfoon en/of de kabel niet kan bereiken!

Steek de babymicrofoonkabel in de aansluitbus 2 aan de onderzijde van de Universele Zender Akoestisch. Voor een zekere overdracht door de zender moet de gevoeligheidsregelaar zo ingesteld worden, dat hij zeker op het huilen van een kind reageert. Procedure:

- Gevoeligheidsdraaiknop in de meest gevoelige stand draaien (gevoeligheidsdraaiknop met de klok mee draaien).
- Mocht de zender door onbelangrijke geluiden geactiveerd worden (snurken, zuchten enz.), verlaag dan stapsgewijs de gevoeligheid van de zender (gevoeligheidsdraaiknop tegen de klok in draaien) tot de zender niet meer op de nevelgeluiden reageert.

De precieze instelling moet echter worden uitgevoerd door de instelwaarde meerdere malen te veranderen op basis van uw persoonlijke behoeften.

De babyalarm-functie kan door de babyalarm-schakelaar (Afb. 1) comfortabel in- en uitgeschakeld worden.

Opmerking:

Voor het gebruik van de babymicrofoon heeft de »Universele zender Akoestisch« meer vermogen nodig. Dit zorgt voor een kortere levensduur van de batterijen, zodat de standby-duur verkort wordt tot ca. 100 dagen per batterijvervanging.

Daarom raden wij in dit geval uitdrukkelijk de werking met de Signolux-netadapter aan (artikelnummer A-2690-0, verkrijgbaar als toebehoren).

Aansluiting voor voeding:

De voedingseenheid kan worden aangesloten op de 7,5 V DC aansluitbus. Het is echter raadzaam om werkende batterijen in het apparaat te hebben, omdat deze dienen als noodvoeding in het geval van een stroomstoring.

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

Dit hoofdstuk bevat verdere belangrijke informatie voor een veilige bediening en andere voorwaarden voor het gebruik.



Veiligheidsinstructies voor batterijen en voedingseenheid

- Gebruik alleen het aangegeven type NiMH AAA (HR03) batterij! Er bestaat explosiegevaar als het verkeerde type batterij wordt gebruikt.
- Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hoge of lage extreme temperaturen en lage luchtdruk tijdens gebruik, opslag of vervoer op grote hoogte.
- Het weggooien van batterijen in vuur, ovens of het mechanisch breken en snijden ervan kan brand of een explosie veroorzaken. Blootstelling van batterijen aan extreem hoge temperaturen kan leiden tot een explosie of lekkage van brandbare vloeistof of gas.
- Batterijen die worden blootgesteld aan extreem lage luchtdruk kunnen exploderen of ontvlambare vloeistoffen of gassen afgeven.
- Gebruik alleen de originele voeding voor de zender.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als het langere tijd niet wordt gebruikt (> 3 maanden).
- Als het batterijniveau onvoldoende is, kunnen gebeurtenismeldingen van het systeem worden gemist!
- Leg de kabel van de voedingseenheid zo dat struikelgevaar en mogelijke schade aan de kabel vermeden worden.
- Batterijen en accu's zijn giftig en mogen niet worden ingeslikt! Houd ze buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Roep in geval van nood onmiddellijk medische hulp in.



Informatie over de veiligheid van het product

- Neem deze instructies in acht om schade aan het apparaat en eventueel het vervallen van de garantie te voorkomen.
- Het apparaat is ontworpen voor gebruik in woonruimtes. Het apparaat mag niet gedurende lange tijd aan direct zonlicht worden blootgesteld en moet ook worden beschermd tegen grote hitte, vocht of sterke mechanische schokken.
- Plaats het apparaat alleen op een vlakke ondergrond. Laat het toestel niet vallen. Als u het apparaat op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd of vernield raken.
- Het apparaat en de voedingseenheid mogen niet worden gedemonteerd, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Bij het openen en modificeren van het apparaat vervalt direct de garantie. Gebruik alleen accessoires van Humantechnik.
- Plaats de ontvangers van het systeem niet op extreem lichte locaties, zoals zonverlichte vens-terbanken, omdat het risico bestaat dat u de flitser niet kunt zien.

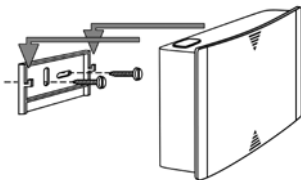
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Het apparaat mag niet vochtig of nat worden.
- Gebruik alleen apparaten van het *Lisa-Signolux* systeem waar elektronische apparaten zijn toegestaan.
- Bij gebruik in vliegtuigen is het essentieel om vooraf toestemming te krijgen van de bemanning.
- Sterke stoorsignalen van andere apparaten kunnen de werking belemmeren of volledig onmogelijk maken. Plaats potentieel storende apparaten zoals beeldschermen en mobiele telefoons niet dichterbij dan 30 cm bij de *Lisa-Signolux* apparaten en eventueel hun bekabeling, omdat belangrijke gebeurtenismeldingen zoals brandwaarschuwingen kunnen worden verhinderd.



Voor uw veiligheid: Om de werking van het systeem te garanderen, moet na installatie een functietest worden uitgevoerd. Als rookmelders in het systeem zijn geïntegreerd, is het wettelijk verplicht om de rookmelders en hun signalering regelmatig te controleren!

Bevestiging

De zender kan vrij geplaatst worden of met de meegeleverde wandhouder bevestigd worden. Schroef in dit geval de wandhouder op een wand (of houten balk, kast enz.) vast. Bij bevestiging aan muren is het gebruik van een boormachine (neem de veiligheidsinstructies van de fabrikant in acht!) plus een steenboor nodig. Gebruik in dit geval de meegeleverde pluggen ter bevestiging aan de houder. Haak na het aanbrengen van de wandhouder de zender in de houder.



Gebruiksomstandigheden

Apparaten van het *Lisa-Signolux* systeem mogen alleen worden gebruikt in een droge omgeving binnen de richtwaarden voor temperatuur en vochtigheid die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Vochtigheid en vochtigheid kunnen leiden tot defecten aan de apparaten.

Onderhoud en reiniging

Het apparaat is onderhoudsvrij. Als het vuil wordt, kan het worden gereinigd met een zachte, vochtige doek. Gebruik indien nodig alleen in de handel verkrijgbare ontsmet-

tingsmiddelen op alcoholbasis. Gebruik nooit reinigings- of ontsmettingsmiddelen die aceton of waterstofperoxide bevatten of die blekend, bijtend of schurend zijn. Er mag geen vloeistof of vocht binnendringen in de openingen van het apparaat.

Garantie

De Universele Zender Akoestisch is zeer betrouwbaar en veilig. Mochten er ondanks correcte bediening storingen optreden, neem dan contact op met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant. De garantie omvat de kostenloze reparatie en het gratis terugsturen van defecte apparaten. Het wordt aanbevolen om het product in de originele verpakking op te sturen, dus bewaar de verpakking voor de duur van de garantieperiode.

De garantie vervalt bij beschadigingen die veroorzaakt werden door verkeerd gebruik of bij reparatiepogingen van niet erkende personen (verbreking van het garantiezegel op het apparaat).

Reparaties op garantie kunnen alleen worden uitgevoerd als de garantietaal samen met een kopie van de rekening/bon van de handelaar wordt ingestuurd.

Het serienummer van het apparaat moet steeds vermeld worden.



Verwijdering van batterijen

De meegeleverde batterijen kunnen worden gerecycled. Lever de batterijen in bij een inzamelpunt voor batterijen of bij een speciaalzaak.

Gooi alleen lege batterijen weg om het milieu te beschermen.



Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een afzonderlijk inzamelsysteem voor deze apparaten).

Het symbool op het product of de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld maar bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur moet worden afgegeven.

Met uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Milieu en gezondheid worden geschaad door een foute verwijdering.

Recycling helpt het gebruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recycling van dit product krijgt u bij uw gemeente, de gemeentelijke afvalverwerkingsbedrijven of de zaak waar u dit product heeft gekocht.

Markeringen

 Dit is de etikettering van Humantechnik GmbH voor een medisch product volgens EU 2017/745.

 Etikettering van het productidentificatienummer van het medische product.

 Dit is de markering voor het serienummer om het medische hulpmiddel te identificeren.
Dit staat op het apparaat en de verpakking.

 Dit is de identificatie van het artikelnummer van de fabrikant.



Dit is de markering van de fabrikant van het medische hulpmiddel.



Dit is de markering van de productiedatum van het medische hulpmiddel.



Dit is de markering van het land waar het medische hulpmiddel is gemaakt. Dit staat op het apparaat en de verpakking.



Dit symbool geeft distributeurs voor het medische hulpmiddel aan.



Dit symbool geeft aan dat de gebruiker deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig moet lezen.



Dit label geeft waarschuwingen aan die belangrijk zijn voor de gebruiker, evenals belangrijke informatie over gebruik en operationele veiligheid.



Temperatuurbereik voor transport en opslag: -5°C tot 40°C

Temperatuurbereik voor gebruik: 10°C tot 30°C, i optimale omgevingstemperatuur: 25°.



Luchtvochtigheid tijdens transport en opslag: < 90% (niet-condenserend)

Luchtvochtigheid tijdens gebruik: 15% tot 90% (niet-condenserend)



Luchtdrukgebied tijdens transport, opslag en gebruik: 700 hpa tot 1060 hpa



Dit merkteken geeft aan dat dit apparaat niet gesteriliseerd hoeft te worden.



De CE-markering op het apparaat bevestigt conformiteit met de Europese vereisten van de Medical Device Regulation (2017 / 745 / EU Richtlijn Medische Hulpmiddelen (MDR)).

Dit apparaat voldoet aan de vereisten van de volgende aanvullende EU-richtlijnen:

- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU RoHS-Richtlijn
- 2012 / 19 / EU WEEE-Richtlijn
- 2014 / 53 / EU RED-Richtlijn

Volledige conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op internet op www.humantechnik.com in het servicegebied.

Alle ernstige incidenten moeten worden gemeld aan de fabrikant en de verantwoordelijke lokale autoriteit!

Technische wijzigingen voorbehouden.

Technische gegevens

 Gebruiksbereik:	10 tot 30°C, optimale omgevingstemperatuur: 25°C
 Luchtvochtigheid:	< 90%, niet-condenserend (transport, opslag en gebruik)
Beschermingsklasse:	IP 20
Voeding:	3x batterijen soort AAA (LR03) 1,5V
of	DC 7.5V / 1500mA (accessoire)
Elektrische veiligheid:	Beschermingsklasse 2
Zendfrequentie:	868,425 MHz
Maximaal zendvermogen:	<10 mW
Zendbereik:	Tot 200 m buiten, tot 80 m binnen
Hoogte:	75 mm
Breedte:	122 mm
Diepte:	38 mm
Gewicht:	128 g (zonder batterijen)
Levensduur batterij:	Tot 1 - 2 jaar, bij 5 signalen per dag, afhankelijk van het type en de kwaliteit van de gebruikte batterij.

Verwachte levensduur van het apparaat: ca. 10 jaar

Compatibele *Lisa-Signolux* ontvangerapparaten

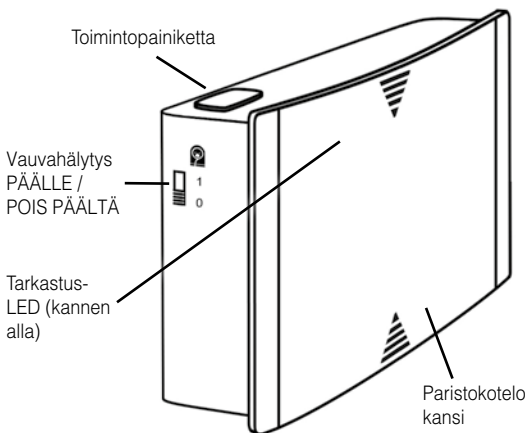
Deze zender is compatibel met alle ontvangers uit het *Lisa-Signolux* assortiment:

- Ontvanger S (A-2616-W)
- Ontvanger T (A-2617-0)
- Draagbare trilontvanger (A-2619-0)
- Ontvanger alarmklok (A-2634-0 / W)
- Flitslamp (A-2644-W)
- Flitslamp met stroomaansluiting Type F (CEE 7/3) (A-2645-0)
- Ontvanger T Connect (A-2676-0)

Gecertificeerde accessoires:

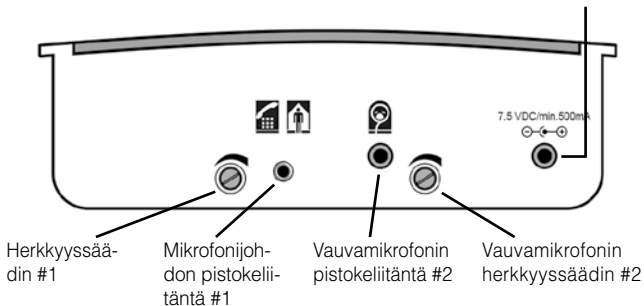
- Babymicrofoonkabel (A-2691-0)

Kuva 1: Näkymä ylhäältä / sivulta / edestä



Kuva 2: Näkymä alapuolelta

7.5 V:n pistokeliitäntä



Lisa-Signolux »Akustinen Universaalilähetin« auttaa kuulovammaisia ihmisiä kompensoimaan vammansa. Se mahdollistaa akustisten tapahtumien havaitsemisen kotona näkyvien signaalien avulla.

»Akustinen universaalilähetin« on osa lääketieteellistä järjestelmää, ja se on yhteensojiva kaikkien langattoman *Lisa-Signolux*-järjestelmän laitteiden kanssa.

Vakiotoimituksen laajuus

Tarkasta, ovatko kaikki seuraavassa luetellut osat mukana:

- Akustinen Universaalilähetin
- 3 x tyypin AAA paristo
- Mikrofonijohdon
- Seinäpidike
- Käyttöohje
- Takuukortti

Jos pakkaus tai pakkauksen sinetti (pyöreä läpinäkyvä tarra) on vaurioitunut, tarkista osien kunto. Jos osia puuttuu tai ne ovat vaurioituneet, ota yhteys erikoismyyjään tai suoraan valmistajaan.



Välittömät turvallisuustiedot

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen laitteen käyttöönottoa ja käyttöä. Muista myös muut varoitukset ja turvallisuusohjeet sivulla 49 ja sivulla 50.
- Säilytä tämä käyttöopas turvallisessa paikassa niin, että se on aina muiden käyttäjien saatavilla. Jokaisella pääkäyttäjällä on oltava mahdollisuus tutustua siihen.
- Pidä *Lisa-Signolux*-laitteet poissa lasten ulottuvilta! Tämä pakkaus sisältää pieniä osia - on olemassa tukehtumis- ja tukehtumisvaara!
- Vastaanotinlaitteiden lähettämät valonvälähdykset voivat laukaista epileptisiä kohtauksia seuraavissa henkilöissä valoherkkää epilepsiaa (PSE) sairastavilla henkilöillä.
- Testaa merkinantojärjestelmän toiminta laitteen käyttöönoton jälkeen!

Toimintaperiaate

Akustinen Universaalilähetin rekisteröi akustiset tapahtumat mikrofonin avulla ja tuottaa sen seurauksena radiosignaaleja.

Radiosignaalit lähetetään kaikkiin *Lisa-Signolux*-vastaanottimiin kantaman sisällä.

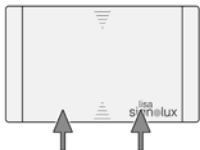
Vastaanottimet reagoivat radiosignaaleihin lähettämällä valo-, tärinä- tai äänisignaaleja (vastaanottimen tyypistä riippuen).

Laitteen asentaminen

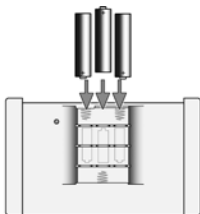
Paristojen asettaminen paikoilleen ja niiden vaihtaminen

Jotta 3 kappaletta AAA-paristoja voidaan asettaa paikoilleen, on paristokotelo ensin avattava:

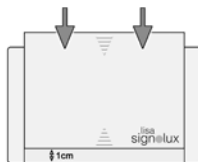
- Työnnä muovikantta ylöspäin vapauttamalla lukitusvastus (kuva 3).
- Nyt muovikansi voidaan poistaa ja paristokotelo on auki.
- Aseta kolme AAA-paristoa paikoilleen. Huomioi oikea polariteetti. (kuva 4).
- Laita muovikansi takaisin paikoilleen: Aseta kansi n. 1 cm etäisyydelle kotelon alareunasta. Työnnä muovikantta alaspäin, kunnes se lukittuu. Kansi on nyt taas tiukasti kiinni (kuva 5).



(kuva 3)



(kuva 4)



(kuva 5)

Automaattinen lähettimen tunnistus

Lisa-Signalux-laitteita voidaan käyttää yhdessä heti toimitettaessa ilman edeltävää pariliitosta.

Oletusarvoisesti Akustinen Universaalilähetin ilmoitetaan vastaanottolaitteissa seuraavasti:

- kun painat toimintopainiketta „Ovikello 2“.
- kun käytetään liitäntäpistoketta nro 1 „Ovikello 1“.
- kun käytetään liitäntäpistoketta nro 2, jossa on yleinen vauva-symboli

Tärkeä huomautus 1:

Jos lähetin halutaan näyttää itse valitulla symbolilla, se voidaan tehdä luvussa „*Lähetimen signaalien yhdistäminen tapahtumasymboleihin*“ kuvatulla tavalla.

Tämä aiheuttaa kuitenkin sen, että vastaanotin menettää esiasetetun lähettimen tunnistuksen ja kaikki näytettävät lähettimet on paritettava erikseen uudelleen.

Tärkeä huomautus 2:

Jos esiasetettua lähettimen tunnistusta käytettäessä esiintyy toistuvia vääriä aktivointeja, tämä voi viitata viereiseen *Lisa-Signolux*-järjestelmään.

Tässä tapauksessa viat voidaan korjata kytkemällä kaikki lähettimet ja vastaanotinyksiköt laitteiston sisällä yksitellen (katso „*Lähettimen signaalien yhdistäminen tapahtumasymboleihin*”).

Lähettimen signaalien yhdistäminen tapahtumasymboleihin

Akustinen Universaalilähetin voidaan näyttää valitsemallasi tapahtumakuvakkeella.

Paina tätä varten kyseisen vastaanottimen toimintonäppäintä ja pidä sitä painettuna muutaman sekunnin ajan. Vastaanottimen tapahtumakuvakkeet syttyvät yksi toisensa jälkeen. vapauta toimintonäppäin heti, kun haluttu kuvake syttyy. Paina nyt Akustinen universaalilähetin toimintonäppäintä.

Odota noin 20 sekuntia ja testaa asetus painamalla lähettimen toimintonäppäintä. Vastaanottimen pitäisi nyt reagoida ja näyttää vastaava kuvake. Symbolia kohti voidaan rekisteröidä enintään 8 lähetintä.

Mikrofonijohdon asennus

Sen jälkeen, kun mikrofonin johto on kytketty, »Akustinen universaalilähetin« havaitsee akustisen signaalin (esim. ovikellon soiminen tai puhelinsoitto) ja lähettää sen toiminta-alueella olevaan Signolux-vastaanottiin radiosignaalin.

Irrota mikrofonin liimarenkaan suojakalvo ja liimaa mikrofoni ovikellon, puhelimen, savuvaroittimen jne. äänen ulostuloaukkoon. Laita mikrofonin johto »Akustisen universaalilähettimen« alapuolella olevaan pistokeliitäntään #1.

Jotta lähetin toimii optimaalisesti, on herkkyyden kiertosäädin säädettävä siten, että lähetin varmasti reagoi signaaliin.

Toimintaohjeet:

- Kierrä herkkyyden kiertosäädin kaikkein vähiten herkkään kohtaan (vasemmalle vasteeseen asti).
- Käynnistä äänilähde ja nosta herkkyyttä asteittain (kierrä herkkyyden kiertosäädintä myötäpäivään), kunnes lähetin reagoi äänilähteeseen.

Rekisteröi lähetin vastaanottiin vastaavan puhelinsymbolin alle (esim. puhelinsymboli puhelinsignaalin alle jne.)

Huomaa: Korkea herkkyyssetus voi aiheuttaa vääriä hälytyksiä.

Käyttö vauvahälyttimenä

Akustinen universaalilähetin voi havaitsee lapsen itkun ja välittää sen radiosignaalina toimintaetäisyydellä olevaan *Lisa-Signolux*-vastaanottoon.

Siihen tarvitaan välttämättä vauvamikrofonin johto (tuotenumero A-2691-0, saatavilla lisävarusteena). **Toimituksen mukana tullut mikrofonin johto ei sovi tähän tarkoitukseen!**

Kiinnitä vauvamikrofonin johto lapsen sängyn pääpuoleen. Mikrofonin varusteisiin kuuluu tähän tarkoitukseen sopiva liimanauha.



Loukkaantumisvaaran aiheuttajat: Turvallisuussyistä mikrofoni ja kaapeli on sijoitettava siten, että vauva ei missään tilanteessa ylety niihin.

Laita vauvamikrofonin johto »Akustisen universaalilähettimen« alapuolella olevaan pistokeliitäntään #2.

Jotta lähetin voi luotettavasti välittää signaaleja, on herkkyyden kiertosäädin säädettävä siten, että lähetin varmasti reagoi lapsen itkuun.

Toimintaohjeet:

- Kierrä herkkyyden kiertosäädin kaikkein vähiten herkkään kohtaan (kierrä herkkyyden kiertosäädintä myötäpäivään)
- Jos jokin sivuääni käynnistää lähettimen (esim. huokaisu jne.) säädä herkkyyttä asteittain alaspäin (kierrä herkkyyden kiertosäädintä myötäpäivään), kunnes lähetin ei enää reagoi sivuääniin.

Tarkkojen säätöjen on kuitenkin useamman asetusarvon säätökerran jälkeen vastattava henkilökohtaisia tarpeitasi.

Vauvahälytystoiminnossa voidaan vauvahälytyskytkin (kuva 1) kätevästi kytkeä päälle ja pois päältä.

Huomautus: Akustinen universaalilähetin tarvitsee vauvamikrofonin käyttöön enemmän tehoa. Se tarkoittaa, että paristojen käyttöikä on lyhyempi ja käyttövalmiusaika lyhenee n. 100 päivään jokaista paristojen vaihtoa kohden.

Siksi korostamme *Lisa-Signolux*-virtalähteen käyttöä, jos Akustinen Universaalilähetin käytetään vauvahälyttimenä.

Virtalähteen liitäntä:

Lisävarusteena saatava virtalähde A-2690-W voidaan kytkeä 7,5 V DC-liitäntäpistorasiaan. On kuitenkin suositeltavaa, että laitteessa on toimintakuntoiset paristot, sillä ne toimivat hätävirtalähteenä sähkökatkoksen sattuessa.

Varoitus- ja turvallisuusohjeet

Tässä luvussa luetellaan muita tärkeitä tietoja turvallista käsittelyä ja muita käyttöedellytyksiä varten.



Paristoja ja virtalähdettä koskevat turvallisuusohjeet

- Käytä vain määritettyä paristotyyppiä AAA (LR03)! Räjähdyksvaara on olemassa, jos käytetään väärän tyyppistä paristoa.
- Akut eivät saa altistua korkeille tai matalille äärimmäisille lämpötiloille tai alhaiselle ilmanpaineelle käytön, varastoinnin tai kuljetuksen aikana korkealla.
- Paristojen hävittäminen tulipalossa, uunissa tai mekaanisesti murskaamalla ja leikkaamalla voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysvaaran. Paristojen altistaminen erittäin korkeille lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdysvaaran tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamisen.
- Äärimmäisen alhaiselle ilmanpaineelle altistuvat paristot voivat räjähtää tai vapauttaa syttyvää nestettä tai kaasua.
- Käytä vain alkuperäistä virtalähdettä lähettimen kanssa.
- Poista paristot laitteesta, jos se on poissa käytöstä pidemmän aikaa (> 3 kuukautta).
- Jos akun varaustila on riittämätön, järjestelmän lähettämät tapahtumaviestit voivat jäädä saamatta!
- Aseta virtalähteen kaapeli siten, että vältetään kompastumisvaara ja kaapelin mahdollinen vaurioituminen.
- Ladattavat paristot ja tavalliset paristot ovat myrkyllisiä, eikä niitä saa niellä! Pidä ne poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. hätätilanteessa hakeudu välittömästi asianmukaiseen lääkäriin hoitoon.



Tuoteturvallisuutta koskevat tiedot

- Noudata näitä ohjeita, jotta vältät laitteen vahingoittumisen ja tarvittaessa takuun raukeamisen.
- Laite on suunniteltu käytettäväksi asuintiloissa. Laitetta ei saa altistaa suoralle auringonvalolle pitkäksi aikaa, ja se on myös suojattava liialliselta kuumuudelta, kosteudelta tai voimakkailta mekaanisilta iskuilta.
- Laitetta ei ole suojattu roiskevedeltä. Älä aseta laitteen viereen nestettä sisältäviä esineitä.
- Aseta laite vain tasaiselle alustalle. Älä pudota laitetta. Yksikön pudottaminen kovalle pinnalle voi vahingoittaa tai tuhota yksikön.
- Älä pura yksikköä tai virtalähdettä; sähköiskun vaara on olemassa. Yksikön avaaminen ja muuttaminen mitätöi välittömästi takuun. Käytä vain Humantechnikin tarvikkeita.
- Älä sijoita järjestelmän vastaanottimia erittäin kirkkaisiin paikkoihin, kuten auringon valaisemille ikkunalaudoille, sillä on olemassa vaara, että salama ei näy.
- Tämä laite ei sovellu ulkokäyttöön. Älä anna yksikön kastua tai kastua.

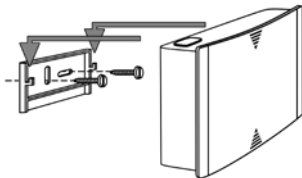
- Käytä *Lisa-Signolux*-järjestelmän yksiköitä vain siellä, missä elektroniset laitteet ovat sallittuja.
- Lentokoneessa käytettäessä on ehdottomasti saatava lentohenkilökunnan etukäteissuostumus.
- Kolmannen osapuolen laitteiden voimakkaat häiriösignaalit voivat heikentää tai estää toiminnan kokonaan. Älä sijoita mahdollisesti häiriötä aiheuttavia laitteita, kuten näyttöjä ja matkapuhelimia, lähemmäksi kuin 30 cm *Lisa-Signolux*-laitteita ja tarvittaessa niiden kaapelointia, sillä tärkeät tapahtumaviestit, kuten palovaroitukset, voivat estyä.



Turvallisuutesi vuoksi: Järjestelmän toiminnan varmistamiseksi on asennuksen jälkeen suoritettava toimintatesti. Jos savuhälyttimet on integroitu järjestelmään, on lakisääteinen vaatimus tarkistaa savuhälyttimet ja niiden merkinanto säännöllisesti!

Kiinnitys

Lähetin voidaan asentaa mukana toimitetulla seinäkiinnikkeellä. Tässä tapauksessa ruuvaa seinäkiinnike seinään (tai puupalkkiin, kaappiin jne.). Seinään kiinnitettäessä on käytettävä porakonetta (huomioi valmistajan turvallisuusohjeet!) yhdessä murausporanterän (6 mm) kanssa. Käytä tällöin kiinnikkeen kiinnittämiseen mukana toimitettuja tappeja. Kun olet kiinnittänyt seinäkiinnikkeen, koukista lähetin kiinnikkeeseen.



Ympäristöolosuhteet

Lisa-Signolux-järjestelmän yksiköitä saa käyttää vain kuivassa ympäristössä näissä käyttöohjeissa määriteltujen lämpötilan ja kosteuden ohjearvojen puitteissa. Kosteus ja kosteus voivat johtaa yksiköiden vikaantumiseen.

Huolto ja puhdistus

Laite on huoltovapaa. Jos se likaantuu, se voidaan puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa vain kaupallisesti saatavilla olevia alkoholipohjaisia desinfiointiaineita. Älä koskaan käytä puhdistus- tai desinfiointiaineita, jotka sisältävät aseptonia tai vetyperoksidia tai jotka ovat valkaisevia, syövyttäviä tai hankaavia. Laitteen aukkoihin ei saa tunkeutua nestettä tai kosteutta.

Takuu

Akustinen Universaalilähetin on erittäin luotettava tuote. Jos toimintahäiriö ilmenee siitä huolimatta, että laite on asetettu ja sitä on käytetty oikein, ota yhteys jälleenmyyjään tai suoraan valmistajaan. Tämä takuu kattaa korjauksen tuotteen korjauksen ja palauttamisen sinulle maksutta. On suositeltavaa, että lähetät tuotteen alkuperäispakkauksessa, joten säilytät pakkaus takuuajana.

Älä siis hävitä pakkausta. Takuu ei ole voimassa, jos vika on aiheutunut väärästä käytöstä tai jos laitetta ovat korjanneet muut kuin valtuutetut korjausliikkeet (laitteen sinetti on rikki).

Takuukorjaukset suoritetaan vain, jos lähetykseen sisältyy täytetty takuukortti ja kopio alan liikkeen antamasta ostokuitista tai laskusta..

Ilmoita joka tapauksessa aina sarjanumero.



Paristojen hävittäminen

Mukana tulevat paristot ovat kierrätettäviä. Hävitä paristot käyttämällä niille tarkoitettua paristosäiliötä tai palauta ne erikoisliikkeeseen. Hävitä vain tyhjentyneet paristot ympäristönsuojelun varmistamiseksi.



Käytöstä poistettujen sähkö ja elektroniikkalaitteiden **hävittäminen** (sovelletaan Euroopan unionin maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erityinen näille laitteille tarkoitettu kierrätysjärjestelmä).

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana vaan se on jätettävä sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettuihin kierrätyspisteisiin.

Tämän tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia Vääränlainen laitteen hävittäminen on vaaraksi ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Materiaalien uudelleenkäyttö säästää raaka-ainevarojen kulutusta. Lisätietoja laitteen kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, asuinalueesi kierrätys-pisteistä tai liikkeestä, josta olet tuotteen ostanut.

Merkinnät



Humantechnik GmbH:n merkinnät lääkinälliselle tuotteelle EU 2017/745:n mukaisesti.



Lääkinällisen laitteen tuotetunnistenumeron merkitseminen.



Merkintä sarjanumeroa varten lääkinällisen laitteen tunnistamiseksi. Tämä näkyy laitteessa ja pakkauksessa.



Valmistajan artikkelinumeron tunnistaminen.



Lääkinällisen laitteen valmistajan merkinnät.



Lääkinällisen laitteen valmistuspäivämäärän merkitseminen.



Lääkinällisen laitteen valmistusmaan merkintä. Tämä merkitään laitteeseen ja pakkaukseen.



Tämä symboli osoittaa lääkinällisen laitteen jakelijoita.



Tämä symboli osoittaa, että käyttäjän on luettava nämä käyttöohjeet huolellisesti.



Tässä etiketissä ilmoitetaan käyttäjälle tärkeitä varoituksia sekä tärkeitä tietoja käytöstä ja käyttöturvallisuudesta.



Kuljetus- ja varastointilämpötila-alue: -5 °C - 40 °C.
Käyttölämpötila-alue: 10°C - 30°C, optimaalinen ympäristön lämpötila: 25°C.



Kosteus kuljetuksen ja varastoinnin aikana: < 90 % (ei tiivistyvä)
Käyttökosteus: 15 % - 90 % (ei tiivistyvä).



Ilmanpaineen vaihteluväli kuljetuksen, varastoinnin ja käytön aikana: 700 hpa - 1060 hpa.



Tämä merkki osoittaa, että tämä laite ei vaadi sterilointia.



Laitteessa oleva CE-merkintä vahvistaa, että laite on lääkinällisiä laitteita koskevan asetuksen (2017 / 745 / EU:n lääkinällisiä laitteita koskevan direktiivin (MDR)) eurooppalaisten vaatimusten mukainen. Tämä laite täyttää seuraavien EU:n lisädirektiivien vaatimukset:

- 2011 / 65 / EY + 2015 / 863 / EY RoHS-direktiivi
- 2012 / 19 / EY WEEE-direktiivi
- 2014 / 53 / EY RED-direktiivi

Täydelliset vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla Internetissä osoitteessa www.humantechnik.com palvelualueella.

Kaikista vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja paikalliselle vastuuviranomaiselle!

Teknisistä muutoksista riippuen.

Tekniset tiedot:

 Käyttölämpötila-alue: 10-30°C, optimaalinen ympäristön lämpötila: 25°C.

 Kosteus: <90 %, ei-kondensoituva (kuljetus, varastointi ja käyttö)

Suojausluokka: **IP 20**

Virtalähde:	3 x 1,5V AAA paristo
tai	230 V, 50 Hz; 7,5 V DC 1500mA (lisävaruste)
Sähköturvallisuus:	Suojausluokka 2
Lähetystaajuus:	868,425 MHz
Suurin lähetysteho:	<10 mW
Lähetysalue:	Jopa 200 m ulkotiloissa, jopa 80 m sisätiloissa
Korkeus:	75 mm
Leveys:	122 mm
Syvyys:	38 mm
Paino:	128 g (ilman paristoja)
Lähetystaajuus:	868,35 MHz
Toiminta-aika:	1 – 2 vuotta, 5 signaalia/päivä, riippuen paristojen laadusta

Laitteen odotettu käyttöikä: noin 10 vuotta.

Yhteensopivat *Lisa-Signolux*-vastaanottimet

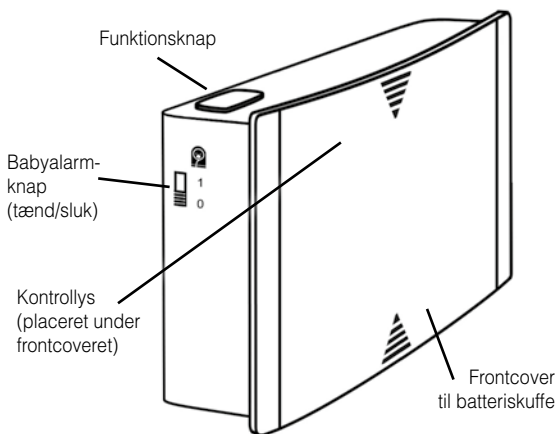
Tämä lähetin on yhteensopiva kaikkien *Lisa-Signolux*-tuotesarjan vastaanottimien kanssa:

- Vastaanotin S (A-2616-W)
- Vastaanotin T (A-2617-0)
- Kannettava värähtelevä vastaanotin (A-2619-0)
- Vastaanotin-hälytyskello (A-2634-0 / W)
- Vilkkuva lamppu (A-2644-W)
- Vilkkuvalaisin, jossa on F (CEE 7/3)-tyypin (A-2645-0)
- Vastaanotin T Connect (A-2676-0)

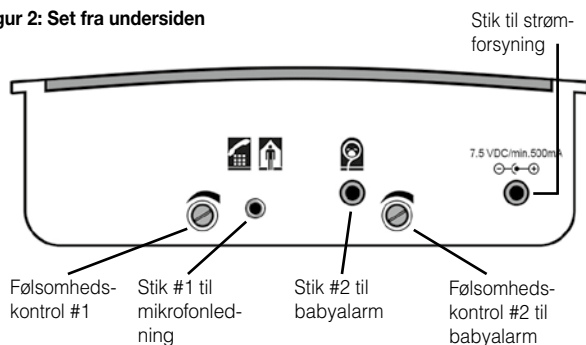
Sertifioidut lisävarusteet:

- Vauvamikrofonin (A-2691-0)

Figur 1: Set oppefra / fra siden / forfra



Figur 2: Set fra undersiden



Lisa-Signolux »Akustisk Sender« hjælper mennesker med høreproblemer med at kompensere for deres handicap. Den gør det muligt at opfatte akustiske hændelser i hjemmet gennem synlige signaler.

»Akustisk Sender« er en del af et medicinsk system og er kompatibel med alle enheder i *Lisa-Signolux* trådløse system.

Pakkens indhold

Undersøg venligst om de følgende dele er med i pakken:

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| - Akustisk Sender | - 3 stk. AAA batterier |
| - Mikrofonledning | - Vægbeslag |
| - Denne brugervejledning | - Garantibevis |

Hvis emballagen eller emballageforseglingen (rundt gennemsigtigt klistermærke) er beskadiget, skal du kontrollere delenes tilstand. Hvis dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte din forhandler eller producenten direkte.



Umiddelbare sikkerhedsinstruktioner

- Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt og fuldstændigt, før du starter og bruger apparatet. Sørg for at overholde de øvrige advarsler og sikkerhedsanvisninger på side 59 og side 60.
- Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted, så den altid er tilgængelig for andre brugere. Alle hovedbrugere skal have adgang til den.
- Opbevar *Lisa Signolux*-apparater utilgængeligt for børn! Denne emballage indeholder små dele - der er risiko for kvælning!
- Lysglimtene fra modtagerenhederne kan udløse epileptiske anfald hos mennesker med fotosensitiv epilepsi (PSE).
- Efter opsætning af enheden skal du teste signalsystemets funktion!

Funktion

Den Akustisk Sender opfanger via en mikrofon akustiske signaler og sender informationerne via radio.

Denne radioinformation sendes til alle *Lisa-Signolux*-modtagere inden for rækkevidde.

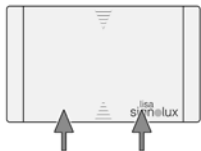
Modtagerne viser den modtagne radioinformation via lys-, vibrations- eller lydsignaler (afhængigt af den respektive modtagertype).

Opsætning

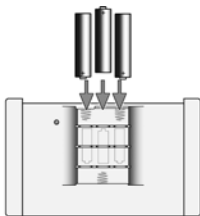
Isætning og udskiftning af batterier

For at isætte de 3 stk. AAA batterier fjernes først frontcoveret for at få adgang til batteriskuffen:

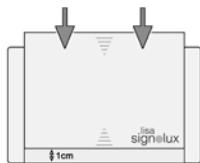
- Skub frontcoveret opad. En vis modstand skal overvindes, når du gør dette. (Fig. 3)
- Frontcoveret kan nu tages af, og batteriskuffen er tilgængelig.
- Indsæt de 3 stk. AAA batterier. Vend batteriernes poler korrekt (Fig. 4).
- Sådan sættes frontcoveret på: Læg coveret på kabinettet med omtrent 1 cm til den nederste kant. Skub coveret nedad, indtil det klikker sig ind i lukkemekanismen. Coveret sidder nu på igen. (Fig. 5)



(Fig. 3)



(Fig. 4)



(Fig. 5)

Forudindstillede symboler

Lisa-Signolux-enheder kan bruges sammen uden forudgående parring af enhederne.

Som standard vil Direkte Sender blive vist af modtagerenheder på følgende måde:

- når du trykker på funktionsknappen som „Dørklokke 2“ 
- når du bruger tilslutningsstik #1 som „Dørklokke 1“ 
- ved brug af tilslutningsstik #2 med det baby-symbolet 

Vigtig bemærkning 1:

Hvis en sender skal vises med et symbol efter eget valg, kan dette gøres som beskrevet i afsnittet "Parring og valg af symbol".

Dette medfører dog, at den pågældende modtager mister den forudindstillede senderindikation, og alle sendere, der tidligere har været indstillet på modtageren, skal så parres individuelt.

Vigtig bemærkning 2:

Er der gentagne gange falske alarmer, når du bruger senderens forudindstillede symbol, kan dette antyde, at et andet *Lisa-Signolux*-system i nærheden forårsager interferens. I dette tilfælde kan problemet løses ved individuelt at parre alle *Lisa-Signolux*-sendere og -modtagere (se afsnittet "*Parring og valg af symbol*").

Parring og valg af symbol

Akustiske Sender kan vises med et begivenhedsikon efter eget valg.

For at gøre dette skal du trykke på funktionstasten på den pågældende modtager og holde den nede i nogle sekunder. Hændelsessymbolerne på modtageren lyser op efter hinanden. Slip funktionstasten, så snart det ønskede ikon lyser op.

Tryk nu på funktionstasten for Akustiske Sender.

Vent i ca. 20 sekunder, og test opsætningen ved at trykke på senderens funktionstast. Modtageren bør nu reagere og vise det relevante ikon. Der kan registreres op til 8 sendere pr. symbol.

Montering af mikrofonledning

Den Akustiske sender opfanger akustiske signaler (fx når telefonen eller dørklokken ringer) via en mikrofon. Når et signal opfanges, sendes signalet til alle *Lisa-Signolux*-modtagere indenfor rækkevidde.

Brug klæbepuden til at klæbe mikrofonen til højttaleren på den lydkilde, du ønsker besked om, fx din dørklokke / telefon eller dit samtalesystem.

Dette gøres ved at tage papiret af klæbepuden og klistre mikrofonen på.

Tilslut mikrofonledningen til stik #1 på undersiden af den Akustiske sender.

For at sikre, at senderen fungerer optimalt, skal følsomhedskontrollen #1 indstilles således, at senderen reagerer på netop de signaler, du ønsker.

Metode:

- Indstil følsomhedskontrollen #1 til det laveste niveau (helt til venstre, drejes mod uret).
- Aktiver lydkilden og juster så gradvist følsomhedskontrollen (drejes med uret), indtil senderen reagerer på lyden.

Bemærk: Hvis følsomhedskontrollen er indstillet for højt, kan det resultere i falske alarmer.

Par om nødvendigt senderen manuelt med modtageren-enhederne for at få vist et tilsvarende symbol /f. eks. telefonsymbol for telefonsignal osv.)

Opsætning som babyalarm

Den »Akustiske sender« kan benyttes som babyalarm, idet den kan registrere et barn som græder og sende signalet til alle parrede Lisa-Signalux-modtagere indenfor rækkevidde.

Dette kræver dog, at der tilkøbes en babymikrofonledning (tilbehør).

Den medfølgende mikrofonledning kan ikke benyttes til dette formål.

Monter babymikrofonen i nærheden af barnets seng. Der medfølger et selvklæbende velcrobånd til formålet.



Af sikkerhedsmæssige årsager: Sørg for, at barnet på ingen måde kan nå mikrofonen og/eller den til-sluttede ledning.

Tilslut mikrofonledningen i stik #2 på undersiden af den »Akustiske sender«.

Følsomhedskontrollen skal indstilles således, at senderen kun reagerer på barnets gråd.

Metode:

- Indstil følsomhedskontrollen #2 til det højeste niveau (helt til højre, drejes med uret).
- Hvis senderen reagerer på ubetydelige lyde (fx snorken, sukken eller snøften) skal følsomheden sænkes i små trin (drejes mod uret), indtil senderen ikke længere reagerer på irrelevante lyde.

Den nøjagtige indstilling af følsomheden findes ved gentagne gange at ændre følsomheden i små trin.

Babyalarm-funktionen skal tændes og slukkes på babyalarmknappen på siden af senderen (figur 1).

Bemærk: Brug af babymikrofonen kræver mere strøm af senderen. Dette betyder, at batteriernes levetid forkortes, så standbytiden reduceres til ca. 100 dage pr. batteriskift.

Vi anbefaler derfor, at du benytter Lisa-Signalux-strømforsyningen, hvis den Akustiske sender benyttes som babyalarm.

Tilslutning af strømforsyning:

Strømforsyningsenheden A-2690-W, der fås som tilbehør, kan tilsluttes 7,5 V DC-tilslutningsstikket. Det er dog tilrådeligt at have batterier i apparatet, da de fungerer som nødstrømforsyning i tilfælde af strømsvigt.

Advarsler og sikkerhedsanvisninger

Dette kapitel indeholder yderligere vigtige oplysninger om sikker håndtering og andre betingelser for drift.



Sikkerhedsinstruktioner for batterier og strømforsyning

- Brug kun den angivne batteritype AAA (LR03)! Der er risiko for eksplosion, hvis der bruges en forkert batteritype.
- Batterier må ikke udsættes for høje eller lave ekstreme temperaturer og lavt lufttryk under brug, opbevaring eller transport i stor højde.
- Bortskaffelse af batterier i ildsteder, ovne eller mekanisk knusning og skæring af dem kan forårsage brand eller eksplosion. Hvis batterierne udsættes for ekstremt høje temperaturer, kan det medføre eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.
- Batterier, der udsættes for ekstremt lavt lufttryk, kan eksplodere eller udlede brandfarlig væske eller gas.
- Brug kun den originale strømforsyning til senderen.
- Tag batterierne ud af enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid (> 3 måneder).
- Hvis batteriets tilstand er utilstrækkelig, kan hændelsesmeddelelser fra systemet gå tabt!
- Læg strømforsyningens kabel på en sådan måde, at du undgår snublefare og mulig beskadigelse af kablet.
- Genopladelige batterier og batterier er giftige og må ikke sluges! Opbevar dem utilgængeligt for børn og kæledyr. I nødstilfælde skal du straks søge lægehjælp.



Information om produktsikkerhed

- Følg venligst disse instruktioner for at undgå skader på enheden og, om nødvendigt, bortfald af garantien.
- Enheden er designet til brug i opholdsrum. Enheden må ikke udsættes for direkte sollys i længere tid og skal også beskyttes mod stor varme, fugt eller stærke mekaniske stød.
- Apparatet er ikke beskyttet mod vandsprøjt. Anbring ikke væskefyldte genstande ved siden af apparatet.
- Placer kun enheden på flade overflader. Undgå at tabe enheden. Hvis du taber enheden på en hård overflade, kan det beskadige eller ødelægge enheden.
- Skil ikke enheden eller strømforsyningen ad, da der er risiko for elektrisk stød. Hvis enheden åbnes eller ændres, bortfalder garantien øjeblikkeligt. Brug kun tilbehør fra Humanteknik.
- Anbring ikke systemets modtagere på ekstremt lyse steder, såsom solbeskinnede vindueskarmer, da der er risiko for, at man ikke kan se flashen.
- Denne enhed er ikke egnet til udendørs brug. Enheden må ikke blive fugtig eller våd.

- Brug kun enheder i *Lisa-Signolux*-systemet, hvor elektronisk udstyr er tilladt. Ved brug i fly er det vigtigt at indhente forudgående samtykke fra flypersonalet.
- Stærke interferenssignaler fra tredjepartsenheder som skærme og mobiltelefoner tættere end 30 cm på *Lisa-Signolux*-enheder og om nødvendigt deres kabler, da vigtige hændelsesmeddelelser som brandadvarsler kan blive forhindret.

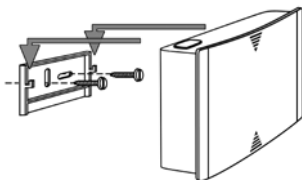


For din sikkerheds skyld: For at sikre systemets funktion skal der udføres en funktionstest efter installationen. Hvis røgalarmer er integreret i systemet, er det et lovkrav at kontrollere røgalarmerne og deres signalering regelmæssigt!

Montering af senderen

Senderen kan monteres med det medfølgende vægbeslag. I dette tilfælde skal vægbeslaget skrues fast på en væg (eller en træbjælke, et skab osv.). Ved fastgørelse til vægge er det nødvendigt at bruge en boremaskine (overhold producentens sikkerhedsanvisninger!) sammen med en murbits (6 mm). I dette tilfælde skal du bruge de medfølgende dyvler til at fastgøre beslaget.

Når du har monteret vægbeslaget, skal du hægte senderen på beslaget.



Miljømæssige forhold

Enhederne i *Lisa-Signolux*-systemet må kun anvendes i et tørt miljø inden for de vejledende værdier for temperatur og luftfugtighed, der er angivet i denne betjeningsvejledning. Fugtighed og fugt kan føre til fejl på enhederne.

Vedligeholdelse og rengøring

Enheden er vedligeholdelsesfri. Hvis den bliver snavset, kan den rengøres med en blød, fugtig klud. Brug om nødvendigt kun kommercielt tilgængelige alkoholbaserede desinfektionsmidler.

Brug aldrig rengørings- eller desinfektionsmidler, der indeholder acetone eller hydrogenperoxid, eller som er blegende, ætsende eller slibende. Der må ikke trænge væske eller fugt ind i apparatets åbninger.

Garanti

Akustiske Sender er et meget pålideligt produkt. Skulle der opstå en funktionsfejl, selv om enheden er blevet indstillet og betjent korrekt, bedes du kontakte din forhandler eller producenten direkte.

Denne garanti dækker reparation af produktet og gratis returnering af det til dig. Det anbefales, at du sender produktet ind i den originale emballage, så gem emballagen i hele garantiperioden.

Garantien gælder ikke for skader forårsaget af forkert håndtering eller forsøg på at reparere enheden af personer, der ikke er autoriserede til at gøre det (ødelæggelse af forseglingen på enheden).

Reparationer vil kun blive udført under garantien, hvis det udfyldte garantikort returneres sammen med en kopi af forhandlerens faktura/kvittering.

Angiv altid serienummeret under alle omstændigheder.



Bortskaffelse af batterier

De medfølgende batterier er genanvendelige. Bortskaf batterierne ved at bruge en dertil beregnet batteribeholder, eller aflever dem i specialforretningen. Bortskaf kun afladede batterier for at sikre miljøbeskyttelse.



Bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske enheder (gælder i landene i EU og andre europæiske lande med et separat indsamlingssystem).

— Symbolet på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må håndteres som almindeligt husholdningsaffald, men skal returneres til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske enheder.

Vær med til at beskytte miljøet og dine medmenneskers sundhed ved at bortskaffe dette produkt korrekt. Miljø og sundhed er i fare ved forkert bortskaffelse. Genbrug af materialer er med til at reducere forbruget af råmaterialer.

Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af produkter fra dit lokalsamfund, dit kommunale renovationsselskab eller din lokale forhandler.

Mærkater

MD Mærkning af Humantechnik GmbH for et medicinsk produkt i henhold til EU 2017/745.

UDI Mærkning af det medicinske udstyrs produktidentifikationsnummer.

SN Mærkning af serienummeret for at identificere det medicinske udstyr. Det er vist på udstyret og emballagen.

REF Dette symbol viser producentens varenummer.



Mærkning af fabrikanten af det medicinske udstyr.



Mærkning af fremstillingsdatoen for det medicinske udstyr.



Mærkning af det land, hvor det medicinske udstyr er fremstillet. Dette vises på udstyret og emballagen.



Dette symbol angiver distributører for det medicinske udstyr.



Dette symbol angiver, at brugeren skal læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt.



Denne etiket angiver advarsler, der er vigtige for brugeren, samt vigtige oplysninger om brug og driftssikkerhed.



Temperaturområde for transport og opbevaring: -5°C til 40°C

Temperaturområde for drift: 10°C til 30°C, i optimal omgivelsestemperatur: 25°C



Luftfugtighed under transport og opbevaring: < 90 % (ikke-kondenserende)

Luftfugtighed under drift: 15% til 90% (ikke-kondenserende)



Lufttryksområde under transport, opbevaring og drift: 700 hpa til 1060 hpa



Dette mærke angiver, at dette apparat ikke skal steriliseres.



CE-mærket på enheden bekræfter overensstemmelse med de europæiske krav i forordningen om medicinsk udstyr (2017 / 745 / EU-direktivet om medicinsk udstyr (MDR)).

Denne enhed overholder kravene i følgende, yderligere EU-direktiver:

- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU RoHS-direktiv

- 2012 / 19 / EU WEEE-direktiv

- 2014 / 53 / EU RED-direktiv

Komplette overensstemmelseserklæringer er tilgængelige på internettet på www.humantechnik.com i serviceområdet.

Alle alvorlige hændelser skal rapporteres til producenten og den ansvarlige lokale myndighed!

Med forbehold for tekniske ændringer.

Specifikationer

 Arbejdsområde:	10 til 30 °C, optimal omgivelsestemperatur: 25 °C
 Luftfugtighed:	< 90%, ikke-kondenserende (transport, opbevaring og drift)
Beskyttelsesklasse:	IP 20
Strømforsyning:	3x størrelse AAA (LR03) batterier på 1,5 V
eller	DC 7,5V / 1500mA (tilbehør)
Elektrisk sikkerhed:	Beskyttelsesklasse 2
Sendefrekvens:	868,425 MHz
Maks. transmissionseffekt:	<10 mW
Rækkevidde:	op til 200 m udendørs, op til 80 m indendørs
Højde:	75 mm
Bredde:	122 mm
Dybde:	40 mm
Vægt:	128 g (uden batterier)
Standby:	Op til 1 - 2 år, ved 5 signaler om dagen, afhængigt af af typen og kvaliteten af det anvendte batteri.

Forventet levetid for enheden: ca. 10 år

Kompatible *Lisa-Signolux* modtagerenheder

Denne sender er kompatibel med alle modtagere i *Lisa-Signolux*' produktsortiment:

- Modtager S (A-2616-W)
- Modtager T (A-2617-0)
- Bærbar vibrerende modtager (A-2619-0)
- Vækkeur med modtager (A-2634-0 / W)
- Blinkende lampe (A-2644-W)
- Blinkende lampe med Type F (CEE 7/3) strømstik (A-2645-0)
- Modtager T Connect (A-2676-0)

Certificeret tilbehør:

- Babymikrofonledning (A-2691-0)

Humantechnik Service-Partner



D

Germany

Humantechnik GmbH
Im Wörth 25
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 956 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 956 89-70
E-mail: info@humantechnik.com



CH

Switzerland

Humantechnik GHL AG
Rastatterstrasse 9
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61
E-mail: info@humantechnik.com



F/B

France
Belgium

SMS Audio Electronique Sàrl
1 rue des Entrepreneurs
68300 Saint-Louis

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13
E-mail: sms@audiofr.com



NL

Netherlands

Hoorexpert BV
Gildenstraat 30
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19
E-mail: info@hoorexpert.nl



GB

Great Britain

Sarabec Ltd
15 High Force Road
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

**For other distributors in
Europe please contact:**

Humantechnik Germany 
Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
E-mail: info@humantechnik.com



HUMANTECHNIK